

TAKE FREE

JAPANESE/ENGLISH

京都文化力プロジェクト イベントガイド  
KYOTO POWER OF CULTURE PROJECT

# EVENT GUIDE

2019-2020

冬

Winter

京の文化力  
体感する、

巻頭インタビュー:歌舞伎役者 片岡千之助

「京都で目にした美しい風景が自身の歌舞伎にインスピレーションを与えてくれる」

コラム:船越 雅代 / Farmoon 主宰

「京都で味わう世界旅 vol.2」

Feature Interview : Kabuki actor Sennosuke Kataoka

The beauty I see in Kyoto blesses my kabuki performances with inspiration.

Column : Masayo Funakoshi / Farmoon Owner-Chef

" Experience The World Trip in Kyoto vol.2 "

<http://culture-project.kyoto/>



beyond  
2020

京都文化力

歌舞伎役者

# 片岡千之助

Kabuki actor

## Sennosuke Kataoka

プロフィール  
2000年、東京都生まれ。祖父に15代目片岡仁左衛門、父に片岡孝太郎をもつ。04年11月、歌舞伎座「松栄祝嶋台」の若歳千吉で初代片岡千之助を名乗り、初舞台を踏む。11年片岡仁左衛門と戦後初の祖父、孫での「連獅子」を実現。12年より自主公演「千之会」を開催し続け、舞台と学業の両立を目指し、現在、青山学院大学在学中。

Profile  
Born in Tokyo in 2000. His grandfather is Kataoka Nizaemon XV, and his father is Kataoka Takataro. In November 2004, he took on his first public kabuki appearance as Wakatobi Senkichi in the "Matsu no Sakae Iwau Shimadai" dance-drama at the Kabukiza Theatre, receiving the name Kataoka Sennosuke I. In 2011, he successfully performed the first grandfather-grandson Renjishi duet dance performance since World War II with grandfather Kataoka Nizaemon. From 2012 onward, he has continually held the independently produced show "Sennokai." He is currently enrolled in Aoyama Gakuin University under a desire to pursue both public performing and an academic foundation as well.



photo:浦忠之

## The beauty I see in Kyoto blesses my kabuki performances with inspiration

*The Kyoto Power of Culture Project promotes and advertises the diverse array of culture and art that lives and breathes in Kyoto. We take a fresh, new look at the distinct Kyoto culture present within daily life and communicate to the world just how wonderful that culture is. Today we turn our gaze to kabuki actor Kataoka Sennosuke. Kyoto is known as "the birthplace of kabuki." The beginning of kabuki is thought to be in 1603, when Izumo no Okuni performed kabuki dancing at the dry Shijo-gawara riverbed. The "Minamiza Theatre," which was built in those days as a playhouse, was reopened in November 2018. And in December of that year, the theatre put on Kichirei Kaomise Kogyo (The Grand Kabuki Show) with three generations of Matsushima performers on stage together: grandfather Kataoka Nizaemon, father Kataoka Takataro, and newest member Kataoka Sennosuke. This trio performance had the kabuki world in a buzz. In this interview, we asked Kataoka Sennosuke to talk about kabuki and the wonders of Kyoto.*

—— **In the Kichirei Kaomise Kogyo (The Grand Kabuki Show), which premieres on November 30, 2019, you will be performing in both the afternoon and evening shows. Do you feel like performing in the 2018 Kichirei Kaomise Kogyo changed you in any way?**

Well, last year was an amazing show in that it commemorated 400 years since the Minamiza Theatre first opened and the new opening as well. And in addition to all of that, being allowed to play the massively important role of Shume no Kokingo in "Yoshitsune and the Thousand Cherry Trees" was an extremely valuable experience. Performing in a Kaomise together with my father and grandfather was one of my dreams, so I was immensely happy for the opportunity. However, if truth be told that month was so intense I did not even have the time to register any changes happening within me. I was basically just constantly on full-steam-ahead the entire time. I became painfully aware of how taking care of your health is more important than anything in a time like that, so I definitely want to put that wisdom to good use in the 2019 Kichirei Kaomise Kogyo. And I will of course receive thorough training from my father and grandfather, so it should be a show to really look forward to.

—— **You live in Kyoto for the entire time the show is on. What area in Kyoto have you come to like?**

Kennin-ji Temple. The buildings there are of course wonderful, and "Daioen Garden," "Chouontei Garden," and the entire temple grounds panorama seen through Chokushimon Gate is all so beautiful, I was deeply touched. I have always liked temples, shrines, and historic buildings, and I often go out to see those kinds of places by myself in Tokyo

## 京都で目にした美しい風景が自身の歌舞伎にインスピレーションを与えてくれる

を歩く踊りの場面があるのですが、日頃からそのような情景を自分の頭の中に取り込んでおく、舞台での表現にも役立つと思います。それはきっと、お客さまが描かれるイメージにも繋がっていくはず。京都は訪れてみたい場所がまだまだたくさんあるので、プライベートでゆっくり楽しみたいです。京都は街を歩くだけでも、感性を刺激してくれますから。

—— **若い方や外国の方など、歌舞伎初心者へ向けた楽しみ方を教えてください。**

決まった鑑賞の仕方はないので、ある意味自由です。例えばファッションに興味のある方であれば、演者がまとう豪華な衣装、音楽や美術に興味のある方でしたら、総合的な舞台芸術としてお楽しみいただけるのではないのでしょうか。それに劇場そのものが日本の伝統文化を感じられる独特の世界なので、その空気感だけでも十分に面白いですよ。古典の演目は、あらずじを事前に少し知っておいただけると、より理解が深まると思います。

—— **演じる側として、鑑賞する側として、千之助さんがお考えになるそれぞれの歌舞伎の魅力とは？**

僕自身、舞台に立つことがとにかく楽しいんです。この素晴らしい環境に身を置くことができ、お客様に拍手をいただけることを、本当に幸せに感じます。歌舞伎を客席から観ている時、祖父をはじめとする憧れの方々が登場した瞬間、舞台の空気が変わるんです。一気に引き込まれるというか。自分もいつか、「もしこのお役をやらせていただけたなら」と想像しながら観ています。出演している役者さんの目になってみるんですね。とはいえ実際はそこに追いつかない自分がいるのが事実。だから自分なりの理想に近づけるように、一生懸命稽古をするしかないんです。

「失意泰然 得意淡然」という言葉があります。物事が思うようにいかず、失意に陥ったとしても、落ち着いて前を向いていようという意味です。この言葉のように、常に前へ進むため、ピンチをチャンスに変え、チャンスをしっかりものにできるようにになりたい。今はいただいたひとつひとつのお役をしっかりと務めるのみ。祖父や父はもちろん先人の方々の存在が、僕の原動力になっています。(text:大森菜央)

京都に息づく多彩な文化・芸術を発信している京都文化力プロジェクト。日々の暮らしの中にある京都らしい文化をみつめなおし、その良さを伝えていきます。今回ご登場いただくのは、歌舞伎役者の片岡千之助さん。京都は「歌舞伎発祥の地」とされ、1603年に出雲阿国が四条河原でかぶき踊りを演じたことがはじまりとされています。その頃、芝居小屋として誕生した「南座」は2018年11月に新開場し、同年12月の吉例顔見世興行では祖父の片岡仁左衛門さん、父の片岡孝太郎さん、千之助さんの松嶋屋三世代揃っての出演が話題となりました。そんな千之助さんに歌舞伎や京都の魅力について語っていただきます。

—— **2019年11月30日に初日を迎える吉例顔見世興行にも、昼の部・夜の部ともにご出演されます。2018年の吉例顔見世興行を経て、ご自身に変化はありましたか？**

昨年は南座発祥400年と新開場を記念する顔見世、しかも「義経千本桜」の主馬小金吾という大きなお役をいただいたことは、何もかもが貴重な経験となりました。祖父や父と一緒に顔見世に出演することはひとつの夢でしたから、非常に嬉しかったです。ただ正直、あの1ヶ月は変化を感じる余裕すらない状況で、がむしゃらに走り抜いた感じです。体調管理が何より大切だなと痛感しましたので、2019年の吉例顔見世興行に生かしていきたいですね。祖父と父にもしっかり稽古をつけてもらいますし、どうぞご期待ください。

—— **公演期間中はずっと京都に滞在されているのですよね。千之助さんの京都でのお気に入りの場所はどこですか？**

建仁寺です。数々の建造物はもちろん、石庭「大雄苑」や「潮音庭」、勅使門を通して見る境内の全景など、すべてがとても美しく、心を打たれました。僕は寺社仏閣や歴史ある建築物が好きで、東京でもよくひとりで行くんですね。歌舞伎の演目「京鹿子娘道成寺」では桜を眺めながらお寺の境内

公演 / Performance

南座新開場一周年記念 京の年中行事 當る子歳吉例顔見世興行 東西合同大歌舞伎

An annual event in Kyoto The Festive KAOMISE Production Grand KABUKI Starring Actors from East and West

▶ 2019/11/30-12/26

▶ 南座 Minamiza Theatre [MAP:P.17 2-C]

[昼の部] ●第一 輝虎配膳 ●第二 辰鶯色相肩 ●第三 金閣寺 ●第四 仮名手本忠臣蔵 祇園一力茶屋の場 [夜の部] ●第一 堀川波の鼓 ●第二 釣女 ●第三 魚屋宗五郎 ●第四 越後獅子 観一等席 25,000円 その他料金設定あり 京都市東山区四条大橋東詰 京阪阪「祇園四条」駅 □[昼の部] 10:30 [夜の部] 16:45

[Matinee] Act 1: Terutora Haizen Act 2: Modorikago Iro ni Aikata Act 3: Kinkakuji Act 4: KANADEHON CHŪSHINGURA Gion Ichirikiyaya

[Evening show] Act 1: Horikawa Nami no Tsuzumi Act 2: Tsurionna Act 3: SAKANAYA SŌGORŌ Act 4: Echigojishi

🎫 First class seat: 25,000 yen etc. 🕒 10:30/16:45

🌐 <https://www.kabuki-bito.jp/theaters/kyoto/play/643> 📞 075-561-1155



暮らしを彩る「お稽古」はじめませんか？

茶道、華道、書道などのくらしの文化に関する  
お稽古教室情報やイベントを発信！  
京都府内お稽古情報ポータルサイト「まちじゅうお稽古」を開設

URL: <https://culture-project.kyoto/okeiko/>



まちじゅうお稽古 検索



# AI時代とくらしの文化

## 京都文化カプロジェクト 第4回推進フォーラム

日時 令和2年1月15日(水)  
13時30分～15時30分(開場13時00分)

会場 ロームシアター京都 サウスホール  
京都市左京区岡崎最勝寺町13

◆ パフォーマンス ギア - GEAR -  
新感覚エンターテインメント「ギア - GEAR -」によるミニパフォーマンス (※作品本編ではありません)

◆ 基調講演「禅とくらしの文化」  
講演者 松山大耕 (妙心寺退蔵院副住職)

◆ シンポジウム「AI時代とくらしの文化」  
パネリスト 松山大耕 (妙心寺退蔵院副住職)  
山極壽一 (京都大学総長)  
砂金信一郎 (LINE株式会社 AIカンパニー LINE BRAIN 室長)  
ファシリテーター 濱崎加奈子 (有斐斎弘道館館長)

◆ 展示「小品盆栽展 - 息する置き物」

●お申し込みは、京都いつでもコール(下参照)へ電話、FAXまたはホームページ(応募フォーム)のいずれかで、①氏名(ふりがな) ②郵便番号・住所 ③電話番号 ④同伴者の有無(1名まで)をお伝え下さい。※応募者全員に当落を連絡いたします。  
申込受付(申込多数の場合は抽選)▶11/21～12/22

TEL.075-661-3755  
FAX.075-661-5855  
年中無休朝8時～夜9時

入場無料  
700名様  
【要事前申込】

五葉松

### 1 文化庁京都移転推進シンポジウム「文化のチカラで魅せる新しい未来 ～Technology(技術)×Talent(才能)×Tolerance(みとめあい)～」

Symposium for the Promotion of the Relocation of the Agency for Cultural Affairs  
A New Future Envisioned Through Cultural Capacities: Technology x Talent x Tolerance

2019/12/21  
国立京都国際会館 Room A  
Kyoto International Conference Center(Room A)

新しい発想や先端技術を取り入れて活躍するパネリストを中心に、「文化のチカラ」で発展し続けている京都がこれから果たすべき役割や文化庁移転の意義について議論する。無料(要申込) 京都市左京区岩倉大鷲町422 地下鉄「国際会館」駅 13:30-16:00

The Agency for Cultural Affairs will be relocated from Tokyo to Kyoto. We have the vision in which people are united and reconnected by means of the "Cultural Capacity". The discussions will be led by panelists who are actively incorporating new ideas and the latest technologies into their work.  
Admission:Free(Reservations required) 13:30-16:00

<http://www.bunka-kyoto-iten.com> 075-212-5232

### 3 共生の芸術祭「DOUBLES」巡回展(仮)

DOUBLES: The Symbiosis Art Festival

2020/2/20 - 3/2  
京都造形芸術大学 Galerie Aube/ギャラリー・オーブ  
Kyoto University of Art and Design Galerie Aube

きょうと障害者文化芸術推進機構と、京都造形芸術大学アートプロデュース学科との連携により、京都市内外の障害のあるアーティストなどの作品をダブルスをテーマにご紹介。無料 京都市左京区北白川瓜生山2-116 京都造形芸術大学 人間館1F バス停「上終町京都造形芸大前」 未定

Through the collaboration between the Department of Art Studies and Cultural Production, Kyoto University of Art & Design, and the Kyoto Organization for Arts Promotion for the Disabled, the works of artists with disabilities who are based in Kyoto and other parts of Japan are presented, with "doubles" being the theme. Admission:Free

<http://co-jin.jp/exhibition/> 050-1110-7655

### 5 ARTISTS' FAIR KYOTO 2020

2020/2/29 - 3/1  
京都文化博物館別館、京都新聞ビル地下1階 他  
The Museum of Kyoto Annex etc.

国内外で活躍するアーティスト達が、将来に期待を寄せる若手アーティスト達をセレクト。京都のユニークヴェニューを会場に、美術展とアートフェアの境を取り払った新しいアートイベントとして人気を集めている。①一般 1,000円 ②無料(予定) ③京都市中京区三条高倉 ④京都市中京区少将井町239 ⑤地下鉄「烏丸御池」駅 ⑥地下鉄「丸太町」駅 他 11:00-18:00

Artists active domestically and internationally have selected young artists who they see as promising. Held at unique venues in Kyoto, this is a new kind of art event gaining popularity, going beyond the border between an art exhibition and an art fair. ①Adult:1,000 yen ②Admission: Free(TBC) ③11:00-18:00

<https://artists-fair.kyoto/> 075-414-4222

### 2 Kyoto Art for Tomorrow 2020 - 京都府新鋭選抜展 -

Kyoto Art for Tomorrow 2020: Selected Up-and-Coming Artists' Exhibition

2020/1/25 - 2/9  
京都文化博物館  
The Museum of Kyoto

京都の地で新しい芸術の創造に取り組む新進の若手作家たちを紹介する展覧会。併せて、京都出身の現代美術家宮永愛子の特別展示を別館ホールにて開催。①一般 500円 その他料金設定あり ③京都市中京区三条高倉 ④地下鉄「烏丸御池」駅 ⑤10:00-18:00(金曜日は19:30まで)、別館ホール 10:00-19:30(2/4はイベントのため17:30まで) ※入場はそれぞれ閉室の30分前まで ⑥月曜日

An exhibition that introduces young emerging artists working on the creation of new art forms in Kyoto. A special exhibition of the works of the contemporary artist Aiko Miyanaga, originally from Kyoto, will be held in parallel at the Annex Hall. ①Adult: 500 yen etc. ③10:00-18:00(19:30 on Friday) Annex Hall 10:00-19:30(2/4 10:00-17:30) ※ Admission until 30min. before closing Monday

<http://www.bunpaku.or.jp/> 075-222-0888

### 4 KOUGEI NOW Kyoto Crafts Exhibition "DIALOGUE 2020"

2020/2/27 - 2/29  
ホテルカンラ京都  
hotel kanra kyoto

京都を中心に全国から伝統的な背景を持つ作り手の商品が集まる展示販売会を開催し、作品や作り手との「DIALOGUE」(=対話)を通して、工芸の未来を考える場を創造する。①一般 1,000円 ③京都市下京区北町190 ④地下鉄「五条」駅 ⑤バイヤーズデイ2/27 13:00-20:00、2/28 11:00-20:00(17:00からは一般入場可能)、マーケットデイ2/29 11:00-18:00

An exhibition sale of the works of creators with a background in traditional craftsmanship, mainly from Kyoto but also from various other parts of Japan. Through dialogues with the works and their creators, the sale creates a platform to think about the future of crafts. ①Adult: 1,000 yen ③Buyers Day 2/27 13:00-20:00, 2/28 11:00-20:00(Available to the public from 17:00) Market Day 2/29 11:00-18:00

075-414-4888

### 6 京都文化カプロジェクト関連事業 特別展 京都祇園祭 - 町衆の情熱・山鉾の風流 -

GION FESTIVAL in KYOTO

2020/3/24 - 5/17  
京都文化博物館 3階・4階展示室  
The Museum of Kyoto (3F・4F)

山鉾を飾る懸装品や装飾品を紹介し、祇園祭の全貌を示すとともに、山鉾に込められた物語や歴史、山鉾の装飾美として結実した技術と芸術の粋を一堂に集め、祇園祭の本質に迫る。①一般 1,500円 その他料金設定あり ③京都市中京区三条高倉 ④地下鉄「烏丸御池」駅 ⑤10:00-18:00(金曜日は19:30まで)入場は閉室の30分前まで ⑥月曜日、5/7 ※5/4は開館

This exhibition will be that showcase tapestries and other decorations on Yamahoko floats of the Gion festival. And all technological and artistic sophistication that has flourished as the product of the story, history and beauty of the floats is gathered here to reveal the quintessence of the Gion Festival. ①Adult: 1,500 yen etc. ③10:00-18:00(19:30 on Friday /Admission until 30min. before closing) ⑥ Monday, 5/7 ※Open:5/4

<http://www.bunpaku.or.jp/> 075-222-0888

P.17 MAP 4 C 展覧会 Exhibition  
P.17 MAP 3 A 展覧会 Exhibition  
P.17 MAP 2 C 展覧会 Exhibition  
P.17 MAP 2 D 展覧会 Exhibition  
P.17 MAP 2 B 展覧会 Exhibition  
P.17 MAP 2 C 展覧会 Exhibition



**7 二条城まつり2019**  
Nijo-jo Matsuri 2019 (Nijo-jo Castle Festival)



2019/10/11 - 12/8  
元離宮二条城  
Nijo-jo Castle

城内を歩きながら謎を解き、二条城にまつわる歴史を紐解く「歴史謎解きラリー」や、昨年好評を博した夜間ライトアップ「FLOWERS BY NAKED」をパワーアップして開催するなど、幅広い世代の方楽しめるイベント。¥1,030円 その他料金設定あり 京都市中京区二条通堀川西入二条城町541 地下鉄「二条城前」駅 8:45-16:00(閉城17:00) ライトアップ17:45-21:00(閉城22:00)

Events that are enjoyable to people of all ages, including Kyoto specialty products fair, and FLOWERS by NAKED, a night-time event that was popular last year. ¥ Adult: 1,030 yen etc. 8:45-16:00(Closed at 17:00) Light up time:17:45-21:00(Closed at 22:00)

<http://nijo-jocastle.city.kyoto.lg.jp/> 075-841-0096

**8 京都映画賞(仮称)公開シンポジウム**  
Public Open Symposium for the Kyoto Film Award (tentative name)



2019/12/22  
立命館朱雀キャンパスホール  
Ritsumeikan University Suzaku Campus Hall

映画、特に京都ならではの時代劇の魅力や取り巻く現状を正しく理解していただき、時代劇復興の機運を盛り上げるとともに、京都市が準備・検討を進める映画顕彰制度にも関心を持っていただくため開催(京都市主催)。¥無料(要申込・先着順) 京都市中京区西ノ京朱雀町1 地下鉄「JR二条」駅 13:30-16:50(13:00開場)

A symposium held to get more people interested in jidaigeki (historical drama) films and correctly understand their current state, thereby increasing momentum to revitalize jidaigeki. The symposium aims to have more people interested in film award schemes as well. ¥ Admission: Free(Reservations required) 13:30-16:50(open 13:00)

075-366-0033

**9 京都・和の文化体験の日**  
Kyoto Japanese Cultural Experience Day




2020/1/25  
京都芸術劇場 春秋座  
Kyoto Art Theater Shunjuza

日本文化の真髄である京都の文化芸術を次世代に伝えていくため大学生をはじめとする若者が、「和の文化」に触れ、体験するイベント。今年度のテーマは日本舞踊。¥無料(要申込) 京都市左京区北白川瓜生山2-116 京都造形芸術大学内 叡山電車「茶山」駅 13:00

An event aiming to pass on Kyoto's culture and arts—the quintessence of Japanese culture—by having young people such as college students experience Japanese culture. This year's theme is classical Japanese dance. ¥ Admission: Free(Reservations required) 13:00

075-366-0033

**10 第15回 京都市ジュニアオーケストラコンサート**  
The 15th Concert of the Kyoto Junior Orchestra



2020/1/26  
京都コンサートホール 大ホール  
KYOTO CONCERT HALL (Main Hall)

ただいま躍進中! 京都市ジュニアオーケストラ、1年間の集大成を披露! ¥全席自由 一般 1,000円 その他料金設定あり 京都市左京区下鴨半木町1-26 地下鉄「北山」駅 14:00 開演

Growing every day! After all their hard work, the Kyoto Junior Orchestra will give their culminant performance of the year. ¥ Adult: 1,000 yen etc.(All non-reserved seats) 14:00

<https://www.kyotoconcerthall.org> 075-711-3231

**11 KYOTO STEAM—世界文化交流祭—2020**  
KYOTO STEAM - International Arts x Science Festival 2020



2020/3/9, 3/21, 3/22, 3/24 - 3/29  
ロームシアター京都、京都市京セラ美術館、京都市動物園 他  
ROHM Theatre Kyoto, Kyoto City KYOCERA Museum of Art, Kyoto City Zoo, etc.

アート×サイエンス・テクノロジーをテーマに開催する国際的な文化・芸術の祭典。2020年3月に第1回目となる「KYOTO STEAM—世界文化交流祭—2020」を開催する。¥未定 阿岡崎地域 他京都市内 地下鉄「東山」駅 他 ¥未定

An international arts festival with the theme, "art x science and technology." It will be held for the first time in March 2020, under the title KYOTO STEAM - International Arts x Science Festival 2020. ¥ TBD

<https://kyoto-steam.com/> 075-752-2212

**12 京都市京セラ美術館開館記念展 ①「京都の美術 250年の夢」②「杉本博司 瑠璃の浄土」**  
The Kyoto City KYOCERA Museum of Art Inaugural Exhibitions:  
①250 Years of Kyoto Art Masterpieces ②HIROSHI SUGIMOTO - POST VITAM



2020/3/21 - 6/14  
①京都市京セラ美術館 ②京都市京セラ美術館新館「東山キューブ」  
①Kyoto City KYOCERA Museum of Art ②Kyoto City KYOCERA Museum of Art [ Higashiyama Cube ]

リニューアルオープン記念の本館・新館それぞれの展覧会。京都の美術をかつてない規模で全国から集めた「京都の美術250年の夢」と、国際的に活躍する現代美術作家 杉本博司の個展「杉本博司 瑠璃の浄土」。¥未定(今冬発表) 京都市左京区岡崎円勝寺町124 地下鉄「東山」駅 10:00-18:00 月曜日(祝日は開館、翌日休館)

Exhibitions held in the main building and the new building to celebrate the museum reopening. 250 Years of Kyoto Art Masterpieces brings Kyoto-made artworks from all over Japan at an unprecedented scale. Hiroshi Sugimoto - Post Vitam is a solo exhibition of the works of Hiroshi Sugimoto, an internationally well-known contemporary artist. ¥ TBD 10:00-18:00 Monday(the following day if it is a national holiday)

<https://kyotocity-kyocera.museum/> 075-771-4107

**13 第16回京都・観光文化検定試験**  
The 16th Kyoto Tourism Culture Certification Test



2019/12/8  
京都市内、東京都内 試験会場  
the test center (Kyoto city/ Tokyo)

京都検定は、京都に関する歴史、文化、産業、暮らしなど多分野にわたり京都通度を認定する検定試験です。詳しくは、ホームページで。¥3級 3,300円 他

The Kyoto Tourism Test is a certification exam verifying level of expertise in a wide assortment of Kyoto related topics including history, culture, industry, and daily living. For details, see the website. ¥ 3rd Grade: 3,300 yen etc.

<https://www.kyotokentei.ne.jp/> 075-341-9765

**14 KYOTO CMEX2019 第2回コンテンツクロスメディアセミナー**  
KYOTO CMEX 2019: The 2nd Content Cross Media Seminar Series



2020/1/26  
京都国際マンガミュージアム  
KYOTO INTERNATIONAL MANGA MUSEUM


業界で活躍するトップランナーによるセミナーを開催することにより、コンテンツビジネスの可能性と未来像を探るとともに、コンテンツ産業の振興とクリエイターの交流の場を創出することを目的とする。¥有料(要申込) 京都市中京区金吹町452 地下鉄「鳥丸御池」駅 15:30-17:50

By holding a series of seminars led by top content industry leaders, the event aims to boost the industry and provide a platform for creator networking as well as to explore the potential and future of content businesses. ¥ TBD(Reservations required) 15:30-17:50

<http://cmex.kyoto/>

## 京都市内 展覧会 Kyoto City Area Exhibition

**1 秋期特別展 楽歴代 魂を映じて**  
Mirrors into the Soul -Raku Tea Bowls through the Ages-



2019/8/24 - 12/24  
公益財団法人 楽美術館  
Raku Museum(Public Interest Incorporated Foundation)

人から人へと形を通じて受け継がれていく宝物に宿る、形を超えた「The Soul(魂)」。楽茶碗の中に大切に受け継がれてきた「The Soul」に焦点をあてた展覧会。¥一般 1,000円 その他料金設定あり 京都市上京区油小路通一条下 油橋詰町87-1 地下鉄「堀川中立売」駅 10:00-16:30 月曜日(但し 祝日、9/2、11/11、12/23は開館)

"The Soul" is what transcends form yet resides in physical treasures passed from person to person. This is an exhibit that spotlights "The Soul" that has been carefully passed along through the ages inside raku tea bowls. ¥ Adult: 1,000 yen etc. 10:00-16:30 Monday(except National holidays, 9/2,11/11,12/23)

<https://www.raku-yaki.or.jp/> 075-414-0304

**2 みんなのミュシャ ミュシャからマンガへ一線の魔術**  
Timeless Mucha Mucha to Manga—The Magic of Line



2019/10/12 - 2020/1/13  
京都文化博物館 4階・3階  
The Museum of Kyoto (4F・3F)

アル・ヌーヴォーを代表するアルフォン・ミュシャ(1860-1939)が手がけたポスターや、ミュシャから影響を受けた明治期の文芸誌、日本の漫画家やイラストレーターの作品などを展示。¥一般 1,500円 その他料金設定あり 京都市中京区三条高倉 地下鉄「鳥丸御池」駅 10:00-18:00(入館は17:30まで) 月曜日(祝日は開館、翌日休館)、12/28-1/3

An exhibit displaying posters designed by art nouveau leader Alphonse Mucha (1860-1939) and works from Meiji Period literary magazines, Japanese manga artists, and illustrators influenced by Mucha. ¥ Adult: 1,500 yen etc. 10:00-18:00(Admission -17:30) Monday(the following day if it is a national holiday),12/28-1/3

<http://www.bunpaku.or.jp> 075-222-0888

**3 第19回企画展「大嘗祭」**  
(京都・大学ミュージアム連携+による「京都の伝統」発信プロジェクト)  
The 19th Special Exhibition: Dajiosai  
(The Kyoto Traditional Culture Dissemination Project by the University Museum Association of Kyoto+)



2019/10/15 - 12/7  
京都産業大学ギャラリー  
KYOTO SANGYO UNIVERSITY Gallery

新しい天皇のご即位にあわせ、京都産業大学図書館所蔵の大嘗祭に関する巻子を中心に展示。昭和天皇御大札まで京都で行われてきた大嘗祭、また御大札について紹介する。¥無料 京都市下京区中堂寺命婦町1-10 地下鉄「丹波口」駅 月(13:00-16:30)、火・土(10:00-16:30)、入館は16:00まで 日曜日・祝日 ※10/22、11/10、11/17は開館

In time with the enthronement of the new emperor, this exhibition mainly focuses on historical scrolls on the Dajiosai from the Kyoto Sangyo University Library collection. The Dajiosai and the Gotairei, both held in Kyoto up to the enthronement of Emperor Hirohito are explained. ¥ Admission: Free 10:00-16:30 Tue.-Sat.(10:00-16:30) Admission -16:00 Sunday, National holiday ※Open:10/22, 11/10, 11/17

<http://www.kyoto-su.ac.jp/outline/shisetsu/musubiwaza/gallery/>  
075-277-0254

**4 石本正一 京の風土にいだかれて—**  
Sho Ishimoto: Embraced with the Atmosphere of Kyoto



2019/11/1 - 12/13  
中信美術館  
Chushin Art Museum

20歳の時に郷里・島根を離れ、京都で活躍した日本画家石本正氏。来年の生誕100年に先駆けて、氏の代名詞ともいえる「舞妓」シリーズを中心に、画業の核となった京都ゆかりの作品を約35点展示。¥無料 京都市上京区下立売通油小路東入西大路町136-3 地下鉄「堀川下立売」駅 10:00-17:00(入館は16:45まで) 月曜日

Sho Ishimoto was an artist of nihonga (Japanese-style painting). He produced many works in Kyoto after leaving from Shimane, his birthplace, at age 20. His works are exhibited in commemoration of the 100th anniversary of his birth in 2020. There are about 35 works connected with Kyoto, mainly maiko (geisha in Kyoto) series. ¥ Admission:Free 10:00-17:00(Admission -16:45) Monday

<http://chushin-bijyutu.com/> 075-417-2323

**5 円山応挙から近代京都画壇へ**  
Legendary Kyoto Painting From Maruyama Okyo to the Modern Era



2019/11/2 - 12/15  
京都国立近代美術館  
The National Museum of Modern Art, Kyoto

日本美術史の中で重要な位置を占める円山・四楽派の系譜がいかに近代日本画へと継承されたのか。テーマごとの表現の特徴を丁寧に追いつながり、系譜の全貌に迫る展覧会。¥一般 1,500円、その他料金設定あり 京都市左京区岡崎円勝寺町 地下鉄「岡崎公園 美術館・平安神宮前」駅 9:30-17:00 月曜日(祝日は開館、翌日休館)

The Maruyama-Shijo School holds an important position within the annals of Japanese art history. Here we ask the question, how much did modern Japanese painting inherit from its lineage? This exhibit explores the full scope of the lineage while attentively tracing the painting styles for each theme. ¥ Adult: 1,500 yen etc. 9:30-17:00 Monday(the following day if it is a national holiday)

<https://kyokindai2019.exhibit.jp/> 075-761-4111

**6 番組小学校創設150周年記念 特別展 「番組小学校の軌跡—京都の復興と教育・学区—その4 完成」**  
Special Exhibition Commemorating the 150th Anniversary of the Establishment of the Bangumi Schools  
The History of the Bangumi Schools—Restoration of Kyoto and the Education and School Districts of the City—Part 4: Completion



2019/11/2 - 12/10  
京都市学校歴史博物館  
Kyoto Municipal Museum of School History

番組小学校創設150周年を記念して全4回の特別展を開催。「その4」では1869年11月・12月に開校式を行った14校に焦点を当てて番組小学校の歴史を振り返る。¥大人 200円、その他料金設定あり 京都市下京区橋町437 阪急「京都河原町」駅 9:00-17:00(入館は16:30まで) 水曜日(休日の場合は翌平日)、12/28-1/4

A series of four special exhibitions is being held to commemorate the 150th anniversary of the establishment of the Bangumi Schools. In Part 4, we will look back at the history of the schools with a focus on fourteen elementary schools that were opened between November and December in 1869. ¥ Adult: 200 yen etc. 9:00-17:00(Admission -16:30) Wednesday (the following day if it is a holiday),12/28-1/4

<http://kyo-gakurehaku.jp/> 075-344-1305

# 京都市内 展覧会 Kyoto City Area Exhibition

各イベント詳細・その他イベントはこちら  
For more information  
<http://culture-project.kyoto/event/project/>



# 京都市内 展覧会 Kyoto City Area Exhibition

# 京都市内 公演 Kyoto City Area Performance

**7 ほくとわたしとみんなの tuperu tuperu 絵本の世界展**  
Exhibition of tuperu tuperu's Picture Book World for You, Me & Everyone

▶2019/11/23 - 12/25  
▶美術館「えき」KYOTO  
Museum「EKI」KYOTO

京都在住の亀山達矢と中川敦子による2人組ユニットtuperu tuperuの軌跡をたどる大規模な展覧会。代表作である絵本の原画を中心に約300点の作品を展示。▶一般 900円 その他料金設定あり ▶京都市下京区烏丸通堀小路下ル東塩小路町(京都駅ビル内・ジェイアール京都伊勢丹7階隣接) ▶地下鉄「JR」京都駅 ▶10:00-20:00(百貨店営業時間に準じる、入館は19:30まで) ▶無

A large exhibition looking at the history of the works of tuperu tuperu, an artist duo formed by Tatsuya Kameyama and Atsuko Nakagawa who live in Kyoto. Around 300 works centered around the original drawings for their most popular picture books will be displayed. ▶ Adult: 900 yen etc. ▶ 10:00-20:00(Admission -19:30) ▶ N/A

▶ <http://kyoto.wjr-isetan.co.jp/museum/> ▶ 075-352-1111

**8 洗稿の隅展(じゅうばこのすみてん)〈立命館大学・堂本印象美術館連携〉**  
The Trivial Classics: A Joint Exhibition by Ritsumeikan University and Insho-Domoto Museum of Fine Arts

▶2019/11/30 - 12/22  
▶京都府立堂本印象美術館 庭園  
Kyoto Prefectural Insho-Domoto Museum of Fine Arts (garden)

立命館大学との連携企画で、陶芸部による野外展覧会。昨年引き続き開催の今回は洗稿の作品を集めた展示。▶無料 ▶京都市北区平野上柳町26-3 ▶バス停「立命館大学前」 ▶9:30-17:00 ▶月曜日(祝日は開館、翌日休館)

An outdoor exhibition by the Ceramics Club of Ritsumeikan University collaboratively organized by the Insho-Domoto Museum of Fine Arts and the university. Held for the first time last year, this is the second exhibition. This year, works with a classic refined taste will be on display. ▶ Admission: Free ▶ 9:30-17:00 ▶ Monday(the following day if it is a national holiday)

▶ 075-463-0007

**9 第25回 京都とおきの芸術祭**  
The 25th Kyoto Totteoki no Geijutsusai

▶2019/12/5 - 12/7  
▶日図デザイン博物館(みやこめっせ地下1階)  
Japan Design Museum(Miyako Messe B1F)

府内の障害のある方の芸術作品の公募展。絵画・陶芸・写真・書・俳句・川柳・諸工芸の7部門で、今年度は746点の出品。展示の他、さそり織体験やものづくりワークショップを開催。▶無料 ▶京都市左京区岡崎成勝寺町9-1 ▶地下鉄「東山」駅 ▶10:00-17:00

An exhibit displaying public submission artwork from the disabled living in Kyoto Prefecture. In this year's exhibit, 746 works were displayed in the 7 categories of painting, ceramic art, photography, calligraphy, haiku poetry, senryu poetry, and crafts. In addition, saori hand weaving lessons and a crafts workshop are also offered. ▶ Admission: Free ▶ 10:00-17:00

▶ 075-414-4603

**10 DOMOTO INSHO 驚異のクリエイションパワー**  
DOMOTO INSHO - Amazing Creational Power

▶2019/11/30 - 2020/3/29  
▶京都府立堂本印象美術館  
Kyoto Prefectural Insho-Domoto Museum of Fine Arts

寺院の横絵として初めての抽象による大胆な表現を試みた高知・竹林の横絵を中心に、コレクションから創造力あふれる作品や人気の作品を紹介。あわせて、あなたが選ぶ印象作品人気投票を実施。▶一般 510円 その他料金設定あり ▶京都市北区平野上柳町26-3 ▶バス停「立命館大学前」 ▶9:30-17:00(入館16:30まで) ▶月曜日(祝日は開館、翌日休館)、12/28-1/4

An introduction to works from the collection overflowing in creativity and popular pieces, with a focus on fusuma sliding door paintings of Chikurin Temple in the city of Kochi, the first temple to attempt dynamic abstract expression in their fusuma sliding door paintings. ▶ Adult: 510 yen etc. ▶ 9:30-17:00(Admission -16:30) ▶ Monday(the following day if it is a national holiday), 12/28-1/4

▶ 075-463-0007

**11 第17回京都現代写真作家展 京都写真ビエンナーレ2019**  
The 17th Kyoto Contemporary Photographer Exhibit

▶2019/12/11 - 12/15  
▶京都文化博物館  
The Museum of Kyoto

京都で活動する写真作家の作品を展示し、写真芸術を紹介する。京都市内に居住・勤務・在学中、または府内で活動実績がある方の作品を募集し、入選作品等を展示。優秀作品を顕彰。▶入場無料 ▶京都市中京区三条高倉 ▶地下鉄「烏丸御池」駅 ▶10:00-18:00(最終日は16:30まで) ▶無

This exhibit displays works from photography artists active in Kyoto and introduces the photography arts. Selected works from public-call submissions by people living, working, or attending school in Kyoto Prefecture as well as individuals who have been artistically active in the Prefecture are displayed. Superior works receive awards. ▶ Admission: Free ▶ 10:00-18:00(-16:30 on the last day) ▶ N/A

▶ <http://www.pref.kyoto.jp/bungei/shashin.html> ▶ 075-414-4231

**12 改組 新 第6回日展京都展**  
The 6th Reorganized New Nitten in Kyoto

▶2019/12/14 - 2020/1/11  
▶京都市美術館別館、京都市動業館みやこめっせ、日図デザイン博物館  
Kyoto City Museum of Art Annex, Kyoto International Exhibition Hall(Miyako Messe), Japan Design Museum

日本最大規模の総合公募展「改組 新 第6回日展」の京都巡回展。日本画、洋画、彫刻、工芸美術、書、の5部門を設け、全国を巡回する基本作品と京都・滋賀の地元関係作家作品を展示。▶一般 1,000円 その他料金設定あり ▶京都市左京区岡崎最勝寺町13 他 ▶地下鉄「東山」駅 ▶9:00-17:00(入館は16:30まで) ▶月曜日、12/28-1/2

The 6th Reorganized New Nitten, one of the largest comprehensive art exhibitions that call for works publicly, brings its touring exhibition to Kyoto. The Nitten has five categories: nihonga (Japanese Style painting), Western Style Painting, Sculpture, craft as art, and sho (Japanese calligraphy). Local works from Kyoto and Shiga will be exhibited along with core works that are touring around the nation. ▶ Adult: 1,000 yen etc. ▶ 9:00-17:00(Admission -16:30) ▶ Monday, 12/28-1/2

▶ <https://kyotocity-kyocera.museum/> ▶ 075-771-4107

**13 番組小学校創設150周年記念特別展「国宝・旧開智学校校舎の学校資料」**  
Special Exhibition Commemorating the 150th Anniversary of the Establishment of the Bangumi Schools School Materials from the Former Kaichi School Building, a National Treasure

▶2019/12/15 - 2020/1/27  
▶京都市学校歴史博物館  
Kyoto Municipal Museum of School History

国宝・旧開智学校校舎(長野県松本市)と当館と連携。誰もが目を奪われる校舎の美しさ、日本一の教育実践資料と評価される学校資料など、旧開智学校の魅力を存分に紹介。▶大人 200円 その他料金設定あり ▶京都市下京区橋町437 ▶阪急「京都河原町」駅 ▶9:00-17:00(入館は16:30まで) ▶水曜日(休日の場合は翌平日)、12/28-1/4

The Former Kaichi School (Matsumoto, Nagano), a National Treasure of Japan, and the Kyoto Municipal Museum of School History are collaborating for this exhibition. The fascination of the Former Kaichi School, including the beauty of the school building that takes everyone's breath away and the surviving school materials that are regarded as the best documents on educational practice, will be shown. ▶ Adult: 200 yen etc. ▶ 9:00-17:00(Admission -16:30) ▶ Wednesday(the following day if it is a holiday), 12/28-1/4

▶ <http://kyo-gakurehaku.jp/> ▶ 075-344-1305

**14 「二条城障壁画 展示收藏館」原画公開 令和元年度第4期「うつりゆく季節～老中の間の花鳥図～」**  
Winter Exhibition of Original Murals at Nijo-jo Painting Gallery in 2019-2020 "The Change of the Seasons: Kacho-zu of Roju-no-ma"

▶2019/12/16 - 2020/2/16  
▶元離宮二条城「二条城障壁画 展示收藏館」  
Nijo-jo Castle (Nijo-jo Castle Painting Gallery)

重要文化財二の丸御殿障壁画のうち、老中が執務を行ったとされる(式台)老中の間の障壁画を公開する。季節をテーマにした美しい花鳥図を、間近に鑑賞できる。▶200円 その他料金設定あり ▶京都市中京区二条通堀川西入二条城町541 ▶地下鉄「二条城前」駅 ▶9:00-16:30(閉館は16:45) ▶12/29-12/31

From among the Ninomaru-goten Palace wall paintings, which are designated Important Cultural Properties, this publicly open display shows Roju-no-ma (office for Roju, senior councillors of the Tokugawa shogunate) murals. See beautiful kacho-zu (flower and bird paintings) depicting the different seasons up close. ▶ Adult: 200 yen etc. ▶ 9:00-16:30 (Closed at 16:45) ▶ 12/29-12/31

▶ <https://nijo-jocastle.city.kyoto.lg.jp/introduction/tenji/> ▶ 075-841-0096

**15 京都市京セラ美術館 プレオープンイベント CELEBRATING COLORS!**  
Kyoto City KYOCERA Museum of Art Pre-Opening Events: CELEBRATING COLORS!

▶2019/12/21  
▶京都市京セラ美術館  
Kyoto City KYOCERA Museum of Art

2020年3月21日のリニューアルオープンに向け、①インスタレーション展示②本館ライトアップ③ウィンターコンサートを開催。①②は翌日以降も継続(①は5/31まで) ▶無料 ▶京都市左京区岡崎円勝寺町124 ▶地下鉄「東山」駅 ▶17:00-20:00

Prior to the reopening on March 21, 2020, ①Installation art exhibition ②Illumination of the main building ③Winter concert will be held. The exhibition and illumination will continue after 12/21.(The exhibition is until 5/31) ▶ Admission: Free ▶ 17:00-20:00

▶ <https://kyotocity-kyocera.museum/> ▶ 075-771-4107

**16 婦人画報115周年記念特別展「婦人画報」と「京都」つなぎ、つたえる「人」と「家」**  
Special Exhibition Celebrating the 115th Anniversary of Fujingaho: The People and Houses that Connect Fujingaho to Kyoto and Pass Them on

▶2020/1/2 - 1/20  
▶美術館「えき」KYOTO  
Museum「EKI」KYOTO

「美しい日本」を守り続けてきた京都の「人」や「家」。京都の13家より、その「人」が手掛けた作品や、「家」を象徴する道具や資料などを当時の記事とともに約80点展示する。▶一般 900円 その他料金設定あり ▶京都市下京区烏丸通堀小路下ル東塩小路町(京都駅ビル内・ジェイアール京都伊勢丹7階隣接) ▶地下鉄「JR」京都駅 ▶10:00-20:00(百貨店営業時間に準じる、入館は19:30まで) ▶無

The people and houses of Kyoto continue to preserve the beauty of Japan. This exhibition presents the works of people from 13 Kyoto houses and the tools and materials that symbolize "family" for their inhabitants, along with a collection of news articles from the period, for a total of around 80 pieces. ▶ Adult: 900 yen etc. ▶ 10:00-20:00(Admission -19:30) ▶ N/A

▶ <http://kyoto.wjr-isetan.co.jp/museum/> ▶ 075-352-1111

**17 記憶と空間の造形 イタリア現代陶芸の巨匠 ニーノ・カルーソ**  
Forms of Memory and Space: Nino Caruso, Giant of Contemporary Italian Ceramics

▶2020/1/4 - 2/16  
▶京都国立近代美術館  
The National Museum of Modern Art, Kyoto

イタリア現代陶芸を代表する作家ニーノ・カルーソの偉業を、約90点の代表作と数々のデザインワークやスケッチなどを通じて紹介する日本で初めての本格的な回顧展。▶一般 1,000円 その他料金設定あり ▶京都市左京区岡崎円勝寺町 ▶バス停「岡崎公園 美術館・平安神宮前」 ▶9:30-17:00(金・土曜日は20:00まで/入場は閉館の30分前まで) ▶月曜日(祝日は開館、翌日休館)

Nino Caruso is one of the most prominent figures in 20th-century Italian ceramics. We examine Caruso's achievements through approximately 90 of his most significant works and numerous documents, including designs and sketches. ▶ Adult: 1,000 yen etc. ▶ 9:30-17:00 (-20:00 on Fri./Sat. / Admission until 30 min. before closing) ▶ Monday(the following day if it is a national holiday)

▶ <http://www.momak.go.jp/Japanese/exhibitionArchive/2019/435.html> ▶ 075-761-4111

**18 アトリエ・ウーフの3人**  
The Three Artists of Atelier Uoof

▶2020/1/14 - 3/8  
▶art space co-jin

山科区にある絵画教室「アトリエ・ウーフ」に幼い頃より現在に至るまで30年近く通う、宇佐美麻衣、宇仁英宏、大河内純子の油絵を紹介する展覧会。▶無料 ▶京都市上京区宮垣町83 レ・フレール1F ▶京阪「神宮丸太町」駅、バス停「荒神口」 ▶10:00-18:00 ▶月曜日

Atelier Uoof is an art school in Yamashina-ku, Kyoto. This is an exhibition of oil paintings by Mai Usami, Hidehiro Uni and Ayako Ogouchi who have been students here for nearly 30 years, from a very young age. ▶ Admission: Free ▶ 10:00-18:00 ▶ Monday

▶ <http://co-jin.jp/exhibition/> ▶ 050-1110-7655

**19 第32回 京都美術文化賞受賞記念展**  
The 32nd Kyoto Art Prize Winners' Exhibition

▶2020/1/17 - 1/26  
▶京都文化博物館 5階展示室  
The Museum of Kyoto(5F)

「京都美術文化賞」受賞者による展覧会。今年度受賞された名和晃平氏(彫刻)、八幡はみ氏(染)、柏原えつと氏(現代美術)の3氏の作品を合同展示する。▶無料 ▶京都市中京区三条高倉 ▶地下鉄「烏丸御池」駅 ▶10:00-18:00(最終日は16:30閉館) ▶1/20

An exhibition of the works of winners of the Kyoto Art Prize in this year; Kohei Nawa (sculpture), Harumi Yahata (textile arts) and Etsutomu Kashiwara (contemporary art). ▶ Admission: Free ▶ 10:00-18:00 (-16:30 on the last day) ▶ 1/20

▶ <http://chushin-bijyutu.com/> ▶ 075-223-8385

**20 京都 日本画新展2020**  
The Kyoto Exhibition of Young Nihonga Artists (Kyoto Nihonga Shin Ten)

▶2020/1/24 - 2/3  
▶美術館「えき」KYOTO  
Museum「EKI」KYOTO

日本画を志す若手作家の活動を奨励し、京都の文化の発展に寄与することを目指す本展は、京都を中心に創作活動に励んでいる40名の作品を、一堂に展覧します。▶無料 ▶京都市下京区烏丸通堀小路下ル東塩小路町(京都駅ビル内・ジェイアール京都伊勢丹7階隣接) ▶地下鉄「JR」京都駅 ▶10:00-20:00(最終日は17:00まで/入場は閉館の30分前まで)

This exhibit displays the works of 40 artists active in the Kyoto area all in one venue, with the aim of encouraging the activities of young artists who aspire to be Japanese-style painters and contributing to the spread of Kyoto culture. ▶ Admission: Free ▶ 10:00-20:00(-17:00 on the last day / Admission until 30 min. before closing)

▶ 075-255-9758(京都新聞COM事業局事業部)

**22 冬の特別公開 旧三井家下鴨別邸 主屋2階・3階望楼**  
Winter Special Exhibition of the Second Floor and the Third Floor Belvedere of the Main Building at the Old Mitsui Family Shimogamo Villa

▶2020/2/13 - 3/24  
▶旧三井家下鴨別邸  
Old Mitsui Family Shimogamo Villa

下鴨神社の南に位置する豪商・三井家の旧別邸。江戸、明治、大正と3つの時代の魅力を味わうことが出来る屈指の名建築。この冬は通常非公開の主屋2階および三階望楼を特別公開する。▶一般 900円 その他料金設定あり ▶京都市左京区下鴨宮河町58-2 ▶京阪・叡山電車「出町柳」駅、バス停「葵橋西詰」▶出町柳駅前 ▶9:00-17:00(入館は16:30まで) ▶水曜日

This used to be a villa for the Mitsui, a former wealthy merchant family. Located in the south of Shimogamo Shrine, the villa is an architecture masterpiece where the beauty of three periods, Edo, Meiji and Taisho, can be enjoyed. The main building second floor and the third floor belvedere, which are normally closed, will be specially open to the public during the winter special exhibition. ▶ Adult: 900 yen etc. ▶ 9:00-17:00(Admission -16:30) ▶ Wednesday

▶ 075-366-4321

**1 南座新開場一周年記念 京の年中行事 當る子歳吉例顔見世興行 東西合同大歌舞伎**  
An annual event in Kyoto The Festive KAOMISE Production Grand KABUKI Starring Actors from East and West

▶2019/11/30 - 12/26  
▶南座  
Minamiza Theatre

【昼の部】●第一 輝虎配膳 ●第二 辰鶯色相扇 ●第三 金閻寺 ●第四 仮名手本忠臣蔵 紙面一カ茶屋の場【夜の部】●第一 堀川波の鼓 ●第二 釣女 ●第三 魚屋宗五郎 ●第四 越後獅子 ▶一等席 25,000円 その他料金設定あり ▶京都市東山区四条大橋東詰 ▶京阪「祇園四条」駅 ▶【昼の部】10:30【夜の部】16:45

[Matinee] Act 1: Terutora Haizen Act 2: Modorikago Iro ni Aikata Act 3: Kinkakuji Act 4: KANADEHON CHUSHINGURA Gion Ichirikijaya [Evening show] Act 1: Horikawa Nami no Tsuzumi Act 2: Tsurionna Act 3: SAKANAYA SŌ GŌRŌ Act 4: Echigojoshi ▶ First class seat: 25,000 yen etc. ▶ 10:30/16:45

▶ <https://www.kabuki-bito.jp/theaters/kyoto/play/643> ▶ 075-561-1155

**2 筒井潤／dracom『釈迦ヶ池ーDer Buddha-Teich』**  
SHAKAGAIKE: Der Buddha-Teich by Jun Tsutsui (dracom)

▶2019/12/6 - 12/8  
▶京都芸術センター 講堂  
Kyoto Art Center (Auditorium)

「釈迦ヶ池遊獵事件」から着想を得た、「謝罪」をめぐる演劇作品。公演芸術集団dracom、京都芸術センター、ドイツの劇場FFTによる共同制作。▶当日券 3,000円 その他料金設定あり ▶京都市中京区山伏山町546-2 ▶地下鉄「四条」駅、阪急「烏丸」駅 ▶12/6 19:00開演、12/7・12/8 14:00開演

Inspired by the Shakagaikae Hunting Incident in the 19th century, this is a theatrical work with "the act of excuse" being its main theme. It was co-produced by the theater performance group dracom, Kyoto Art Center and FFT, a German theater. In Japanese and German with surtitles. ▶ Adult: 3,000 yen etc. ▶ 12/6 Start 19:00, 12/7,12/8 Start 14:00

▶ <https://www.kac.or.jp/events/26857/> ▶ 075-213-1000

**3 ノルディック・ヴォイセス クリスマスコンサート**  
Nordic Voices Christmas Concert

▶2019/12/7  
▶京都府立市民ホールアルティ  
ALTI(Art Live Theater International)

世界で絶賛される「ノルディック・ヴォイセスNordic Voices」14年振りの来日公演。北欧ノルウェーから届く幻想的な歌の世界をアカペラで。▶一般 4,000円 その他料金設定あり ▶京都市上京区烏丸通一条下ル龍前町590-1 ▶地下鉄「今出川」駅 ▶15:00開演

The world popular Nordic Voices performs in Japan for the first time in 14 years. Experience the world of magical songs from Scandinavian Norway in a cappella. ▶ Adult: 4,000 yen etc. ▶ Start 15:00

▶ <http://www.alti.or.jp/> ▶ 075-441-1414

**21 アニメ化30周年記念企画 ちびまる子ちゃん展**  
THE ANIMATION OF CHIBI MARUKO CHAN 30th anniversary exhibition

▶2020/2/7 - 3/2  
▶美術館「えき」KYOTO  
Museum「EKI」KYOTO

2020年1月にアニメ放送開始30周年を迎える「ちびまる子ちゃん」のセル画、スケッチ画、絵コンテ、映像など約350点を展示し、アニメ制作の裏側を紐解く展覧会。▶一般 900円 その他料金設定あり ▶京都市下京区烏丸通堀小路下ル東塩小路町(京都駅ビル内・ジェイアール京都伊勢丹7階隣接) ▶地下鉄「JR」京都駅 ▶10:00-20:00(百貨店営業時間に準じる/入館は19:30まで) ▶無

Around 350 works including production cels, sketches, storyboards and videos from Chibi Maruko Chan, celebrating its 30th anniversary from its first anime adaptation in January 2020, will be on display to reveal the behind-the-scene stories of anime production. ▶ Adult: 900 yen etc. ▶ 10:00-20:00(Admission -19:30) ▶ N/A

▶ <http://kyoto.wjr-isetan.co.jp/museum/> ▶ 075-352-1111

**23 京都新世代いけばな展関連事業 野外いけばな展「冬の庭園」**  
Kyoto new generation Ikebana exhibition related event Outdoor Ikebana exhibition "The Garden in Winter"

▶2020/2/22 - 2/24  
▶京都府立堂本印象美術館 庭園  
Kyoto Prefectural Insho-Domoto Museum of Fine Arts (garden)

各流派による多彩ないけばな作品と美術館庭園の風景とのコラボレーションを楽しんで。▶無料 ▶京都市北区平野上柳町26-3 ▶バス停「立命館大学前」 ▶9:30-17:00 ▶月曜日(祝日は開館、翌日休館)

Enjoy the fusion of the beauty of a variety of works by different Ikebana (Japanese flower arrangement) schools and the view of the museum garden. ▶ Admission: Free ▶ 9:30-17:00 ▶ Monday(the following day if it is a national holiday)

▶ 075-463-0007



4 ジョーン・ジョナス京都賞受賞記念 パフォーマンス『Reanimation』 Performance of "Reanimation" in Celebration of Kyoto Prize Laureate Joan Jonas

5 村田沙耶香×松井周 inseparable『変半身(かわりみ)』 Sayaka Murata + Shu Matsui inseparable "Kawarimi"

6 ベートーヴェン チェロ・ソナタ全曲演奏会 Beethoven Complete Sonatas and Variations for Piano and Violoncello in 2 Concerts with 2 Viennese Fortepianos(1845/1861).

7 東京バレエ団×京都市交響楽団 クリスマス・スペシャル バレエ『くみ割り人形』(全幕) The Tokyo Ballet + Kyoto Symphony Orchestra Christmas Special "The Nutcracker" (full version)

8 ゴスペルコンサート Gospel Concert

9 京都市交響楽団 特別演奏会「第九コンサート」 Kyoto Symphony Orchestra The Special Concert "The 9th Symphony of Beethoven"

10 桂雀々 新春独演会〜ねずみの巻〜 Jakujaku Katsura New Year Solo Performance: Year of the Mouse Version

11 室内オペラ『サイレンス』(日本初演) Chamber Opera "En Silence" (Japan premiere)

12 京都市交響楽団 第641回定期演奏会 The 641st Subscription Concert of the Kyoto Symphony Orchestra

13 ジゼル・ヴィエンヌ, エティエンヌ・ビドゥーレイ『ショールームダミーズ#4』 Gisèle Vienne and Etienne Bideau-Rey "Showroomdummies #4"

14 林田明子ソプラノリサイタル「歌の万華鏡」Vol.3 人恋う歌 Akiko Hayashida Soprano Recital: A Kaleidoscope of Songs Vol. 3 - Songs of Those Longing for Someone

16 オムロン パイプオルガン コンサートシリーズ Vol.65 「世界のオルガニスト」 Omron Pipe Organ Concert Series Vol. 65 - Organist of the World

18 シリーズ舞台芸術としての伝統芸能vol.3 人形浄瑠璃文楽 ROHM Theatre Kyoto Traditional Performing Arts as Stage Art Series Vol. 3: Bunraku

20 第257回 市民狂言会 THE 257th KYOTO CITIZEN'S KYOGEN

22 小澤征爾音楽塾 オペラ・プロジェクトXⅧ J.シュトラウスⅡ世:喜歌劇『こうもり』 Seiji Ozawa Music Academy Opera Project XⅧ J. Strauss II :Die Fledermaus

15 京都市交響楽団 第642回定期演奏会 The 642nd Subscription Concert of the Kyoto Symphony Orchestra

17 BALLROOM EXPRESS 2020

19 スーパー歌舞伎Ⅱ 新版オグリ Super Kabuki II "Oguri, a new version"

21 チェロアンサンブルの愉しみ The Joys of a Cello Ensemble

23 第68回 北野をどり The 68th Kitano Odori

# 京都市内 公演

## Kyoto City Area Performance

# 京都市内 その他

## Kyoto City Area Others

# 京都市内 その他

## Kyoto City Area Others

各イベント詳細・その他イベントはこちらから  
For more information  
<http://culture-project.kyoto/event/project/>



**24 京都市交響楽団 第643回定期演奏会**  
The 643rd Subscription Concert of the Kyoto Symphony Orchestra

▶2020/3/28 - 3/29  
▶京都コンサートホール 大ホール  
KYOTO CONCERT HALL (Main Hall)

[指揮] 広上 渉一  
[独唱] 森谷 真理 (ソプラノ)  
[曲目] シューベルト: 交響曲第5番変ロ長調 D.485  
マーラー: 交響曲第4番ト長調

■S席 5,000円 その他料金設定あり 京都市左京区下鴨半木町1-26 地下鉄「北山」駅 14:30開演

Conductor: Junichi Hirokami  
Soloist: Mari Moriya(soprano)  
Program Schubert: Symphony No.5 in B-flat major D.485  
Mahler: Symphony No.4 in G major

■S seat: 5,000 yen etc. ■ Start 14:30  
■ <https://www.kyoto-symphony.jp/> ■ 075-711-3110

**25 音楽でつながる♪リレーコンサート**  
Join-up with Music-The Relay Concert for All Musicians

▶2020/3/29  
▶京都コンサートホール アンサンブルホールムラタ  
KYOTO CONCERT HALL (Ensemble Hall Murata)

一般公募の出演者による情熱あふれる音楽のパトニリレー! 入場無料(全席自由) 京都市左京区下鴨半木町1-26 地下鉄「北山」駅 14:00開演

Performers called and selected publicly will passionately perform one by one to pass on the baton of music!  
■ Admission:Free(All non-reserved seats) ■ Start 14:00  
■ <https://www.kyotoconcerthall.org> ■ 075-711-3231

**3 リアル謎解きゲーム『お宝を目指せ! すっごーい謎解きラリー!』**  
Real-world Mystery-solving Game: Find the Treasure! The Super Duper Mystery-solving Adventure!

▶2019/10/16 - 2020/1/13  
▶京都市動物園  
Kyoto City Zoo

「けものフレンズ」とコラボした周遊型リアル謎解きゲーム。謎解きの他、園内にはフォトスポットやコラボグッズ販売、コラボカフェメニューも。■一般 1,000円(別途入園料が必要) 京都市左京区岡崎法勝寺町岡崎公園内 地下鉄「蹴上」駅 9:00-16:30(入場は閉園30分前まで) 月曜日(祝日は開園、翌日休園) 12/28-1/1

A Kemono Friends-themed real-world mystery-solving game in which you walk around the venue (Kyoto City Zoo) to complete it. In addition to the game, special photo spots, souvenirs and cafeteria dishes/beverages exclusive to the event will be available at the zoo. ■ Adult: 1,000 yen (Admission fee required) ■ 9:00-16:30 (Admission until 30min. before closing) ■ Monday(the following day if it is a national holiday), 12/28-1/1  
■ <https://www5.city.kyoto.jp/zoo/> ■ 075-771-0210

**5 the place of north winter illumination 2019**

▶2019/12/1 - 12/25  
▶the place of north(北山ル・アンジェ教会等) 各施設  
Kyoto Kitayama area(KITAYAMA Chapelle Des Anges etc.)

今年、「星空」をテーマにジャンパングールドに煌めく装飾がクリスマスの夜空を彩る。「2020年への願いを込めて」、大切な方と素敵なひとときを。■無料 その他料金設定あり 京都市左京区松ヶ崎井出ヶ海道町1-7 地下鉄「松ヶ崎」駅 17:00-22:00(19:00閉門) 火曜日(祝日・12/24除く)

The theme of this year's illumination is "starry sky". Glittering champagne-gold decorations beautifully color the Christmas night sky. With wishes for all the best for the year 2020, have a wonderful time with your beloved ones. ■ Admission: Free etc. ■ 17:00-22:00(Close 19:00) ■ Tuesday(the following day if it is a national holiday)12/24  
■ <https://www.northern-church.gr.jp/> ■ 075-706-8115

**7 京都・嵐山花灯路-2019**  
Kyoto Arashiyama Hanatouro 2019

▶2019/12/13 - 12/22  
▶嵯峨・嵐山地域  
Saga / Arashiyama area

美しい自然に囲まれた嵯峨・嵐山地域を露地行灯の「灯り」といけばなの「花」により演出。渡月橋や竹林の小径のライトアップなど、幻想的な風景をお楽しみいただけます。 京都市嵯峨・嵐山地域 点灯時間 17:00-20:30

Roji andon (small lamps originally used to light up roji [garden paths to tea houses]) and ikibana (Japanese flower arrangement) works bring out the beauty of Saga-Arashiyama, an area full of nature. The Togetsukyo Bridge and the Sagano Bamboo Forest Path will be lit up as well and you can enjoy a magical scene. ■ Light up time:17:00-20:30  
■ <http://www.hanatouro.jp/> ■ 075-212-8173(平日10:00-18:00)

**1 「La・La・Fin CIRCUS(ラ・ラ・フィン サーカス)」〜第4章「よろこび」〜**  
La La Fin Circus: Act 4 - Joy

▶2019/3/14 - 2020/3/31  
▶京都水族館「イルカスタジアム」  
KYOTO AQUARIUM "Dolphin Stadium"

イルカとトレーナー、パフォーマーが繰り広げるストーリー仕立てのパフォーマンス。さまざまな音楽に合わせて物語が展開し、スタジアムでの一体感を楽しむことができる。■無料(別途入館料が必要) 京都市下京区観音寺町35-1(梅小路公園内) ■JR「梅小路京都西」駅 10:00-18:00(入場は閉園1時間前まで) ■無

Dolphins, trainers and performers collaborate to perform in this story-based show. The story progresses along with various pieces of music and you can enjoy the atmosphere of the whole stadium coming together as one. ■ Free(Admission fee required) ■ 10:00-18:00 (Admission until 1hour before closing) ■ N/A  
■ <https://www.kyoto-aquarium.com/news/details/1339/> ■ 075-354-3130

**2 [NINJA VR KYOTO] (VR忍者体験)**  
NINJA VR KYOTO: The Virtual Reality Ninja Experience

▶2019/4/1 - 2020/3/31  
▶NINJA VR KYOTO

空き町家をRe:活用し、世界中で知名度が高い日本文化の一つである「忍者」と先端テクノロジーである「VR」を組み合わせたオリジナルの忍者体験ができる。■一般 5,600円 その他料金設定あり 京都市東山区久川町545 2F 地下鉄「東山」駅 11:00-21:00(最終受付は20:00) 火曜日

Unoccupied machiya (traditional townhouses) are renovated for a unique ninja experience in which ninja, one of the globally most well-known cultural symbols of Japan, and VR (virtual reality), a state-of-the-art technology, are combined. ■ Adult: 5,600 yen etc. ■ 11:00-21:00 (Admission -20:00) ■ Tuesday  
■ <https://ninjavrkyoto.jp/> ■ 075-205-2798

**4 渉成園ライトアップ**  
Illumination of the Shosei-en Garden

▶2019/11/15 - 12/15  
▶東本願寺 渉成園  
Higashi Honganji Shosei-en Garden

東本願寺の飛地境内地である渉成園が美しくライトアップ。今回は毎日琴や笛などの日本の音が楽しめるほか、案内付プランやぜんざい、精進料理の提供など多くのイベントが催される。■券付金(一般)500円以上 京都市下京区下珠数屋町通間之町東入東玉水町 ■JR「京都」駅 17:30-21:00(入園は20:30まで)

Shosei-en Garden, owned by Higashi Honganji yet isolated from its premises today, will be beautifully lit-up. This year, traditional music played on the koto (Japanese traditional string instrument) and Japanese flutes can be enjoyed daily. There will be many other events held including guided tours and zenjai (hot sweet red bean soup with mochi) and shojin ryori (Buddhist vegetarian food) dining experiences. ■ Adult: 500 yen or more ■ 17:30-21:00(Admission -20:30)  
■ [https://shoseien.com/lightup\\_aut/](https://shoseien.com/lightup_aut/) ■ 075-203-2940(京都コネクト)

**6 番組小学校創設150周年記念 リレー講座「明治2年の京都」第5回「画家」**  
Lecture Series Commemorating the 150th Anniversary of the Establishment of the Bangumi Schools: Kyoto in 1869 Lecture 5 - Artists

▶2019/12/7  
▶京都市学校歴史博物館  
Kyoto Municipal Museum of School History

明治のはじめ、急速な近代化は日本画制作を取り巻く価値観を揺るがした。本講座では、明治の画家たちの模索・奮闘ぶりを見ていく。講師: 森光彦(京都市学校歴史博物館学芸員) 定員: 70名(先着順) 対象: 中学生以上 ■無料(別途入館料が必要/事前要予約) 京都市下京区橋町437 ■阪急「京都河原町」駅 14:00-15:30(開場 13:30)

At the start of the Meiji Period, rapid modernization undermined values around the creation of nihonga (Japanese-style painting). This lecture looks at how artists of the Meiji Period explored and strove to adapt. Lecturer: Mitsuhiro Mori, curator of Kyoto Municipal Museum of School History. Seating capacity:70(First come,first served)Recommended age:Junior high school student and over. ■ Free(Admission fee required / Reservations required) ■ 14:00-15:30 (Open 13:30)  
■ <http://kyo-gakurehaku.jp/> ■ 075-344-1305

**8 連続講座「文化芸術による共生社会実現のためのアーツマネジメント入門」第5回:「日常使いの現代美術」**  
Introduction to Arts Management for an Inclusive Society Lecture 5: Contemporary Art for Daily Life

▶2019/12/13  
▶京都芸術センター ミーティングルーム2  
Kyoto Art Center (Meeting Room 2)

「音楽が音楽家だけのものでないように、現代美術も鼻歌のように口ずさんでみれば意外と簡単。日々の生活に役立つ美術の使い方を教えます」ー滝沢達史(美術家) 申込は①受講希望の講座名②氏名(ふりがな)③電話番号④メールアドレス⑤年齢(～代)⑥受講動機⑦今後本事業関連の情報を希望するかを下記連絡先よりお伝えください ■無料 京都市中京区山伏山町546-2 地下鉄「四条」駅 19:00-21:00

"Just like how music is not only for musicians, contemporary art is easier to enjoy than you think: as how anyone can try to hum a tune. I will teach you how to utilize art in your daily life in useful ways."-Tatsushi Takizawa (artist) ※Talk is in Japanese only ■ Admission: Free ■ 19:00-21:00  
■ [http://haps-kyoto.com/am\\_2019/](http://haps-kyoto.com/am_2019/) ■ 075-525-7525 ■ 075-525-7522 ■ info@haps-kyoto.com

**9 明倫レコード倶楽部[其ノ70]「食」の音楽**  
MEIRIN RECORD CLUB vol.70 "food"

▶2019/12/14  
▶京都芸術センター 講堂  
Kyoto Art Center (Auditorium)

解説とともに蓄音機でレコードの音色を楽しむプログラム。2019年度は作家のいしじんじ氏をお招きし、貴重なコレクションの中からとっておきの曲目をお届け。■500円(1ドリンク付き) 京都市中京区山伏山町546-2 地下鉄「四条」駅、阪急「烏丸」駅 15:00-17:00

A program demonstrating the old style phonograph to enjoy the actual sound quality of a phonograph record. The 2019 installment will invite novelist Shinji Ishii and present special songs from a carefully curated collection. ■ 500 yen(with 1drink) ■ 15:00-17:00  
■ <https://www.kac.or.jp/events/26740/> ■ 075-213-1000

**11 文化庁京都移転の機運を醸成するための連続講座 第11回「現代アートと美術館」**  
Lecture Series to Increase the Momentum to Realize the Relocation of the Agency for Cultural Affairs to Kyoto Lecture 11: Contemporary Art and Art Museums

▶2019/12/21  
▶京都市京セラ美術館  
Kyoto City KYOCERA Museum of Art

文化庁移転と文化政策を考えるトークシリーズ。テーマ:現代アートと美術館、ゲスト:京都市京セラ美術館館長 青木淳氏、美術家 森村泰昌氏、ジャーナリスト 小崎哲哉氏。■無料(要申込) 京都市左京区岡崎円勝寺町124 地下鉄「東山」駅、バス停「岡崎公園 美術館・平安神宮前」 14:30-16:00

A series of discussions to think about the relocation of the Agency for Cultural Affairs and about Japanese cultural policies. The discussion theme will be "contemporary art and art museums". Guests: Jun Aoki, director of the Kyoto City KYOCERA Museum of Art; Yasumasa Morimura, artist; and Tetsuya Ozaki, journalist. ■ Admission:Free(Reservations required) ■ 14:30-16:00  
■ <https://www.city.kyoto.lg.jp/bunshi/page/0000256359.html> ■ 075-366-0033

**13 ソウ温泉**  
Hot Bath for Elephants

▶2020/1/5, 2/8  
▶京都市動物園 ソウの森  
Kyoto City Zoo

「ひかり・みず・みどりの熱帯動物館」のボイラーで沸かしたお湯をゾウのプールに給湯し、プールでゾウが水浴びを楽しむ様子を觀賞。■無料(別途入園料が必要) 京都市左京区岡崎法勝寺町岡崎公園内 地下鉄「蹴上」駅 11:00-11:30

Water heated by the Tropical Animal House boiler is added to the elephant pool. Guests can watch the elephants enjoy bathing in the hot water. ■ Free (Admission fee required) ■ 11:00-11:30  
■ 075-771-0210

**15 令和元年度 第3回 京の食文化「朝ごはん料理教室」**  
The Cuisine Culture of Kyoto: Breakfast Cooking Class (Third session of the 2019-2020 season)

▶2020/1/25  
▶京の食文化ミュージアム・あじわい館  
Kyoto Food Culture Museum: Ajiwai-kan

「京の食文化」を次世代に伝えるため、米飯を中心とした「朝ごはん」をテーマに料理教室を開催。講師は「はり清」森本知行氏。申込:075-661-3755(12/18-2020/1/7) 対象:京都市在住の小学4年生以上30歳以下の青少年とその同伴者 ■500円 京都市下京区中堂寺南町130 ■JR「丹波口」駅、バス停「京都リサーチパーク」 11:00-13:00(受付は10:30から)

A cooking class consisting of making a breakfast meal centered on steamed rice will be held to pass on the cuisine culture of Kyoto to the next generation. Tomoyuki Morimoto of Harise, an authentic Kyoto restaurant, will teach. Call 075-661-3755 between December 18, 2019 and January 7, 2020 to register. Kyoto City resident youths from fourth grade to 30 years old and one person accompanying each youth may attend. ■ 500 yen ■ 11:00-13:00 (Admission 10:30-) ■ <https://www.city.kyoto.lg.jp/bunshi/page/0000253231.html> ■ 075-366-1498

**17 連続講座「文化芸術による共生社会実現のためのアーツマネジメント入門」第7回:「共有空間の獲得」**  
Introduction to Arts Management for an Inclusive Society Lecture 7: Acquisition of Common Spaces

▶2020/2/13  
▶京都芸術センター ミーティングルーム2  
Kyoto Art Center (Meeting Room 2)

美術家で「アートのスクープ」や「ウィークエンドカフェ」などを立ち上げてきた小山田徹さんが、多様な背景を持つ人々が出会い、語り合う「共有空間」の作り方について語る。 申込は①受講希望の講座名②氏名(ふりがな)③電話番号④メールアドレス⑤年齢(～代)⑥受講動機⑦今後本事業関連の情報を希望するかを下記連絡先よりお伝えください ■無料 京都市中京区山伏山町546-2 地下鉄「四条」駅 19:00-21:00

Toru Koyamada, the artist who has launched communal facilities like Art-Scape and Weekend Cafe, will talk about how to create common spaces where people with diverse backgrounds can come together and have conversations with each other. ※Talk is in Japanese only ■ Admission: Free ■ 19:00-21:00  
■ [http://haps-kyoto.com/am\\_2019/](http://haps-kyoto.com/am_2019/) ■ 075-525-7525 ■ 075-525-7522 ■ info@haps-kyoto.com

**10 番組小学校創設150周年記念特別展関連講演会**  
「教育実践資料の保存と活用-旧開智学校の事例から」  
Special Lecture Commemorating the 150th Anniversary of the Establishment of the Bangumi Schools: Preservation and Utilization of Educational Practice Documents—with the Former Kaichi School as an Example

▶2019/12/15  
▶京都市学校歴史博物館  
Kyoto Municipal Museum of School History

国宝・旧開智学校校舎(長野県松本市)と当館とが連携。講師に藤藤正教氏(旧開智学校校舎学芸員)を迎え、旧開智学校校舎の美しさをはじめ、その価値や魅力、教育資料の保存・活用について紹介。定員:70名(先着順) 対象:中学生以上 ■無料(別途入館料が必要/事前要予約) 京都市下京区橋町437 ■阪急「京都河原町」駅 14:00-15:30(開場13:30)

The Former Kaichi School (Matsumoto, Nagano), a National Treasure of Japan, and the Kyoto Municipal Museum of School History collaboration. With Masanori Endo (curator of the Former Kaichi School building) as the speaker, a lecture introducing the beauty of the school building, as well as its virtue and witchery, and also how to preserve or tap into educational practice documents, will be held. Seating capacity:70(First come,first served)Recommended age:Junior high school student and over. ■ Free(Admission fee required / Reservations required) ■ 14:00-15:30(Open 13:30) ■ <http://kyo-gakurehaku.jp/> ■ 075-344-1305

**12 夜のすいぞくかん**  
Night Aquarium by KYOTO AQUARIUM

▶2019/12/21 - 12/22  
▶京都水族館  
KYOTO AQUARIUM

水族館内が夜限定の幻想的な照明や音楽で演出された空間に変身。ランタンを手に館内を探索したり、色とりどりの光で演出されたイルカパフォーマンスなど夜限定の水族館を楽しんで。■大人 2,050円 その他料金設定あり 京都市下京区観音寺町35-1(梅小路公園内) ■JR「梅小路京都西」駅 17:00-20:00(入場は閉園1時間前まで) ■無

Kyoto Aquarium will transform into an enchanting space with special lighting and music only available at night. Explore the aquarium with a lantern in your hand, see a dolphin show full of colorful lights and enjoy many other night exclusive events. ■ Adult: 2,050 yen etc. ■ 17:00-20:00 (Admission-19:00) ■ N/A  
■ <https://www.kyoto-aquarium.com/news/details/1755/> ■ 075-354-3130

**14 連続講座「文化芸術による共生社会実現のためのアーツマネジメント入門」第6回「フォーラム「芸術と労働」**  
Introduction to Arts Management for an Inclusive Society Lecture 6: Art and Labor

▶2020/1/11  
▶京都精華大学 黎明館 L-201教室  
Kyoto Seika University(Reimei-kan L-201)

アートマネージャー、労働問題の専門家らが集まり、アートの現場での「労働」の実態を共有し、理想的な働き方やよりよい労働環境の創出について議論する。申込は①受講希望の講座名②氏名(ふりがな)③電話番号④メールアドレス⑤年齢(～代)⑥受講動機⑦今後本事業関連の情報を希望するかを下記連絡先よりお伝えください ■無料 京都市左京区岩倉木野町137 ■叡山電車「京都精華大前」駅 13:30-16:30

Art managers and experts of labor issues gather to share the reality of labor at actual art production/management sites and discuss ideal workstyles and the creation of better working environments. ※Talks in Japanese only ■ Admission: Free ■ 13:30-16:30  
■ [http://haps-kyoto.com/am\\_2019/](http://haps-kyoto.com/am_2019/) ■ 075-525-7525 ■ 075-525-7522 ■ info@haps-kyoto.com

**16 上賀茂・節分手づくり市**  
Kamigamo Setsubun Market of Handicrafts and Homemade Sweets

▶2020/2/3  
▶上賀茂神社  
Kamigamo Shrine

「古神札焼上祭(古札などの焼き上げ)」や甘酒の無料接待、「福豆撒き」などの節分行事のほか、雑貨からお菓子まで様々なジャンルの手づくりの店舗が軒をたなえる。 ■無料 京都市北区上賀茂本山339 ■バス停「上賀茂神社前」 9:00-15:00

Setsubun events including the koshinsatsushojosai (ritual to burn old ofuda [Shinto talismans]), free amazake (traditional sweet low/non-alcoholic drink made from fermented rice) service and fukumame maki (ritual to throw roasted soy beans to drive away evil spirits) are to take place. The area will be packed with stalls selling handicrafts and homemade sweets as well. ■ Admission: Free ■ 9:00-15:00  
■ <https://kamigamo-tedukurichi.com/publics/index/102> ■ 075-864-6513

**18 令和元年度 第3回「親子で体験! 京の菓子文化」親子お菓子教室**  
Experience the Kyoto's Art of Confectionery with Your Children!: Confection Making Class for Children and Their Parents (Third session of the 2019-2020 season)

▶2020/2/29  
▶京の食文化ミュージアム・あじわい館  
Kyoto Food Culture Museum: Ajiwai-kan

「京の菓子文化」の魅力を季節の和菓子作り体験を通して、親子で学ぶ。講師は京菓子協同組合「御倉屋」後藤善之氏。申込:075-661-3755(1/22-2/11) 対象:京都市内在住の小・中学生及びその保護者 ■500円 京都市下京区中堂寺南町130 ■JR「丹波口」駅、バス停「京都リサーチパーク」 14:00-16:00(受付は13:30から)

Children and their parents/guardians can learn about the wonders of Kyoto's art of confectionery through making seasonal traditional Japanese confections. Yoshiyuki Goto of Mikuraya, an authentic confectionery shop that is a member of the Kyoto Confectioners' Union, will teach. Call 075-661-3755 between January 22 and February 11 to register. Kyoto City resident elementary/junior high school children and their parents/guardians may attend. ■ 500 yen ■ 14:00-16:00 (Admission 13:30-) ■ <https://www.city.kyoto.lg.jp/bunshi/page/0000250993.html> ■ 075-366-1498



# 京都府域 公演 Kyoto Prefecture Area Performance

**19 京都・東山花灯路-2020**  
Kyoto Higashiyama Hanatouro 2020

▶2020/3/6 - 3/15  
▶東山地域  
Higashiyama area

東山地域の風情あふれるまち並みを露地行灯の「灯り」といけばなの「花」により演出。散策路を歩きながら昼間とは違った情緒豊かな雰囲気味わっていただけます。☑京都市東山地域 ☑点灯時間 18:00-21:30

Roji andon (small lamps originally used to light up roji (garden paths to tea houses) and ikebana (Japanese flower arrangement) works bring out the beauty of Higashiyama, an area known for its quaint townscape. While strolling through paths in the area, you will be able to enjoy a great quaint atmosphere that is different from the daytime.  
☑Light up time:18:00-21:30

☎ http://www.hanatouro.jp/ ☎ 075-212-8173(平日10:00-18:00)

**20 令和元年度 第4回 京の食文化「朝ごはん料理教室」**  
The Cuisine Culture of Kyoto: Breakfast Cooking Class (Fourth session of the 2019-2020 season)

▶2020/3/7  
▶京の食文化ミュージアム・あじわい館  
Kyoto Food Culture Museum: Ajiwai-kan

「京の食文化」を次世代に伝えるため、米飯を中心とした「朝ごはん」をテーマに料理教室を開催。講師は京都料理組合「西陣 魚新」寺田紳一氏。申込:075-661-3755(1/29-2/18)対象:京都市在住の小学4年生以上30歳以下の青少年とその同伴者 ☎500円 ☑京都市下京区中堂寺南町130 ☑JR「丹波口」駅、バス停「京都リサーチパーク」☑11:00-13:00(受付は10:30から)

A cooking class making a breakfast meal that goes well with steamed rice will be held to pass on the cuisine culture of Kyoto to the next generation. Shinichi Terada of Nishijin Uoshin, an authentic Kyoto restaurant that is the member of the Kyoto Restaurant Union, will teach. Call 075-661-3755 between January 29 and February 18 to register. Kyoto City resident youths from fourth grade to 30 years old and one person accompanying each youth may attend. ☎ 500 yen ☑ 11:00-13:00 (Admission 10:30-)  
☎ https://www.city.kyoto.lg.jp/bunshi/page/0000253231.html ☎ 075-366-1498

**21 明倫レコード倶楽部【其ノ71】「住」の音楽**  
MEIRIN RECORD CLUB vol.71 "housing"

▶2020/3/14  
▶京都芸術センター 講堂  
Kyoto Art Center (Auditorium)

解説とともに蓄音機でレコードの音色を楽しむプログラム。2019年度は作家のいしいしんじ氏をお招きし、貴重なコレクションの中からとっておきの曲目をお届け。☎500円(1ドリンク付き) ☑京都市中京区山伏山町546-2 ☑地下鉄「四条」駅、阪急「烏丸」駅 ☑15:00-17:00

A program demonstrating the old style phonograph to enjoy the actual sound quality of a phonograph record. The 2019 installment will invite novelist Shinji Ishii and present special songs from a carefully curated collection. ☎ 500 yen(with 1drink) ☑ 15:00-17:00  
☎ https://www.kac.or.jp/events/26745/ ☎ 075-213-1000

**22 北山クラフトガーデン**  
Kitayama Craft Garden

▶毎月第1日曜日 / The first Sunday of every month  
▶京都府立陶板名画の庭  
Garden of Fine Arts Kyoto

庭園美術館とコラボレーションした新しい風が吹くアートな手づくりマーケット・イベント。マーケットの他オープンカフェスペースやオカリナの生演奏も楽しむことが出来る。☎開催当日に限り無料 ☑京都市左京区下鴨半木町 ☑地下鉄「北山」駅 ☑10:00-16:00 ☎1. 8. 10月

A new kind of handicraft market full of art organized in collaboration with the Garden of Fine Arts Kyoto. There will be a café with outdoor seating and ocarina live performance shows can be enjoyed as well. ☎ Admission: Free ☑ 10:00-16:00 ☎ January, August, October  
☎ https://kamigamo-tedukuriichi.com/publics/index/90 ☎ 075-864-6513

**23 平安楽市**  
Heian Rakuichi

▶毎月第2土曜日 / The second Saturday of every month  
▶岡崎公園  
Okazaki Park

観光・文化施設が集まる岡崎エリアで行われるキラリとセンスが光る個性豊かな店舗が集まる手づくり市。手づくりの良さに触れるワークショップや手仕事ブースも魅力的。☎無料 ☑京都市左京区岡崎最勝寺町 ☑地下鉄「東山」駅 ☑10:00-16:00

A handicraft market full of unique shops with a stylish sense in Okazaki, an area with many tourist attractions and cultural facilities. Workshops that allow you to experience the goodness of handmade things and handiwork booths are of great interest as well. ☎ Admission: Free ☑ 10:00-16:00  
☎ https://kamigamo-tedukuriichi.com/publics/index/105/ ☎ 075-864-6513

**24 上賀茂手づくり市**  
Kamigamo Tezuri Ichi (Kamigamo Handicraft Market)

▶毎月第4日曜日 / The fourth Sunday of every month  
▶上賀茂神社  
Kamigamo Shrine

豊かで清々しい自然に囲まれた世界文化遺産・上賀茂神社の境内で行われる手づくり市。毎月約250店を超える手づくり作品のみを販売するお店が賑やかに軒を連ねる。☎無料 ☑京都市北区上賀茂本山339 ☑バス停「上賀茂神社前」☑9:00-16:00

A handicraft market held within the premises of Kamigamo Shrine, a UNESCO World Cultural Heritage site surrounded by a refreshing rich natural environment. Over 250 stalls that sell only handmade products gather every month. ☎ Admission: Free ☑ 9:00-16:00  
☎ https://kamigamo-tedukuriichi.com/publics/index/89 ☎ 075-864-6513

## 京都府域 展覧会 Kyoto Prefecture Area Exhibition

**1 企画展「清宮賢文 一限りなく深い澄んだ空気」**  
Naobumi Seimiya Infinitely Deep and Clear Air

▶2019/12/14 - 2020/3/8  
▶アサヒビール大山崎山荘美術館  
ASAHI BEER OYAMAZAKI VILLA MUSEUM OF ART

関西ではじめての清宮賢文の画業の全貌を紹介する展覧会。版画家として知られる清宮だが、ガラス絵の作品にも焦点をあて、前・後期あわせて約100点の作品と資料を展示する。☎一般 900円 その他料金設定あり ☑乙訓郡大山崎町銭原5-3 ☑JR「山崎」駅、阪急「大山崎」駅 ☑10:00-17:00(入館は16:30まで) ☑月曜日(祝日は開館、翌日休館)、12/26-1/3

The first ever comprehensive exhibition of the works of Naobumi Seimiya in the Kansai region. Although Seimiya is known as a woodblock print artist, this exhibition will focus on his reverse glass paintings as well. Around 100 of his works and reference materials in total will be on display. ☎ Adult: 900 yen etc. ☑ 10:00-17:00(Admission -16:30) ☎ Monday(the following day if it is a national holiday),12/26-1/3  
☎ https://www.asahibeer-oyamazaki.com ☎ 075-957-3123(総合案内)

**1 ふるさと再発見 わが町が歌のど自慢**  
Hometown Rediscovery: Our Town Our Songs Singing Contest

▶2019/12/7  
▶京都府中丹文化会館  
Kyoto Chutan Culture Center

中丹地域の情景を歌ったオリジナル曲と「ふるさと・自然」を歌う歌謡曲を、30組の地元のうち自慢が熟唱する。☎300円(全席自由) ☑綾部市里町久田21-20 ☑JR「綾部」駅 ☑13:30開演

30 groups/individuals who love singing will passionately sing original songs about the scenery of the Chutan area or kayokyoku (standard Japanese pop music from the 20th century) about hometowns and/or nature. ☎ 300 yen(All non-reserved seats) ☑ Start 13:30  
☎ info@chutan.or.jp

**2 第32回 写真丹後展**  
The 32nd Tango Photographic Exhibition

▶2020/1/24 - 1/26  
▶京都府丹後文化会館  
Kyoto Tango Culture Center

近隣アマチュアカメラマンの作品を公募し、一堂に展示することにより、相互の親睦を図る。☎無料 ☑京丹後市峰山町杉谷1030 ☑京都丹後鉄道「峰山」駅 ☑9:00-17:00

To promote networking between local amateur photographers, their works are publicly called for and exhibited together. ☎ Admission: Free ☑ 9:00-17:00  
☎ 0772-62-5200

**2 長岡京芸術劇場・国民文化祭記念コンサート**  
Nagaokakyo Arts Theater - National Cultural Festival Commemorative Concert

▶2019/12/8  
▶京都府長岡京記念文化会館  
Kyoto Nagaokakyo Memorial cultural hall

指揮者に山本貴嗣、ソリストに増永花恵を迎え、国文祭京都・記念オーケストラが演奏。ショスタコーヴィチの「ロシアとキルギスの民謡主題による序曲」をはじめロシア作品など。☎1,000円(全席自由) ☑長岡京市天神4-1-1 ☑阪急「長岡天神」駅 ☑14:00-16:00(開場13:30)

The National Cultural Festival Kyoto Commemorative Orchestra performs with Takashi Yamamoto as conductor and Hanae Masunaga as soloist. The song list includes Russian works such as Shostakovich's "Overture on Russian and Kirghiz Folk Themes." ☎ 1,000 yen (All non-reserved seats) ☑ 14:00-16:00(Open 13:30)  
☎ https://www.city.nagaokakyo.lg.jp/ ☎ 075-955-5711

**3 第4回 なんたん音楽フェスティバル**  
The 4th Nantan Music Festival

▶2019/12/14  
▶南丹市日吉町生涯学習センター  
Nantan City Hiyoshi-cho Lifelong Learning Center

南丹市内で活動されている音楽団体が一堂に会し、日頃の練習の成果を發揮する。車椅子での鑑賞や英語でのチラシ・パンフレットの作成など、誰もが参加できる場を提供。☎無料 ☑南丹市日吉町保野田長通24 ☑JR「鍼灸大学前」駅 ☑13:00-16:10

Music clubs and groups active in the city of Nantan come together to show the fruits of their daily practices. With areas for wheelchair people to view and flyers and leaflets written in English available, anyone can attend. ☎ Admission: Free ☑ 13:00-16:10  
☎ 0771-68-0057

**4 第8回 城陽市国民文化祭記念事業 京都和太鼓フェスティバル in 城陽**  
The 8th Jojo City National Cultural Festival Commemorative Event - Kyoto Wadaiko Festival in Jojo

▶2019/12/15  
▶文化パルク城陽 プラムホール  
Jojo City Cultural Center (Plum Hall)

市内外から参加する和太鼓団体による演奏と交流の場。和太鼓の生演奏の他、ホール入口において市の特産等の販売コーナーを実施。受付案内、観覧場所において障がい者に配慮する。☎無料 ☑城陽市寺田今堀1 ☑近鉄「寺田」駅、バス停「文化パルク城陽」☑13:00-17:00

A performance and exchange opportunity for Japanese wadaiko drum groups participating from within and outside of Kyoto. In addition to live drum performances, the hall entrance area has a market corner for Kyoto specialty. Reception and seating have been adjusted for the disabled. ☎ Admission: Free ☑ 13:00-17:00  
☎ 0774-56-4047

**5 第5回 中丹文化交流フェスタ ジュニア文化祭**  
The 5th Chutan Cultural Exchange Festival Junior Culture Festival

▶2019/12/15  
▶京都府中丹文化会館  
Kyoto Chutan Culture Center

綾部、舞鶴、福知山地域の団体が集うイベント。こどもたちが元気いっぱい・かっぱいぱいに繰り広げる、わくわくのステージ。☎無料 ☑綾部市里町久田21-20 ☑JR「綾部」駅 ☑13:30開演

Organizations from the Ayabe, Maizuru and Fukuchiyama areas gather. An exciting stage show by children full of energy giving their all. ☎ Admission: Free ☑ Start 13:30  
☎ http://www.chutan.or.jp/ ☎ 0773-42-7705

**6 邦楽のつどい**  
The Sound of Traditional Japanese Music

▶2019/12/22  
▶舞鶴市総合文化会館  
Maizuru City General Culture Center

お琴や尺八など日本古来の楽器による格調高い雅な音色。第33回中丹文化芸術祭の一環として舞鶴、綾部、福知山など広い範囲の団体が出演する。☎500円 高校生以下無料 ☑舞鶴市宇浜2021 ☑JR「東舞鶴」駅 ☑13:00開演

The elegant graceful sound of koto, shakuhachi and other types of traditional Japanese musical instruments can be enjoyed. Groups and organizations from many areas including Maizuru, Ayabe and Fukuchiyama will perform in this event, which is part of the 33rd Chutan Arts Festival. ☎ 500 yen(Admission is free for high school students and younger) ☑ Start 13:00  
☎ 0773-42-7705

**7 第31回 ジュニア文化祭**  
The 31st Junior Culture Festival

▶2020/1/26  
▶京都府丹後文化会館  
Kyoto Tango Culture Center

管内の幼児から高校生までを対象に、地域や学校の枠を越えてみんなで創り参加することにより、広域的に相互の交流を図る。ダンス・モダンバレエ・琴・日舞・吹奏楽・太鼓他 ☎無料 ☑京丹後市峰山町杉谷1030 ☑京都丹後鉄道「峰山」駅 ☑13:00開演

From nursery children to high school students in the Chutan Region (Ayabe, Maizuru and Fukuchiyama), everyone plays a role in this festival beyond boundaries between schools or districts to broadly enhance regional networking. Dance including modern ballet and nichibu (traditional Japanese dance), concerts of koto, brass bands, taiko drums and other performances will take place. ☎ Admission: Free ☑ Start 13:00  
☎ 0772-62-5200

**8 長岡京芸術劇場・長岡京室内アンサンブルコンサート in Kyoto**  
Nagaokakyo Chamber Ensemble in Kyoto, Nagaokakyo Arts Theater

▶2020/2/1  
▶京都府長岡京記念文化会館  
Kyoto Nagaokakyo Memorial cultural hall

地域ごとに独自の音色を持つオーケストラがあるヨーロッパのように、長岡京独自の音色を持った演奏団体を育てたいという理念の下結成された演奏団体「長岡京室内アンサンブル」のコンサート。☎S席 4,000円 その他料金設定あり ☑長岡京市天神4-1-1 ☑阪急「長岡天神」駅 ☑15:00-17:00(開場14:30)

A concert by the Nagaokakyo Chamber Ensemble, which was formed with a vision to nurture an orchestra with a characteristic sound unique to Nagaokakyo, just like how each European orchestra has its own unique sound depending on geographical location. ☎ S seat: 4,000 yen etc. ☑ 15:00-17:00(Open 14:30)  
☎ https://www.city.nagaokakyo.lg.jp/ ☎ 075-955-5711

**9 第26回 やましろ合唱フェスティバル**  
The 26th Yamashiro Chorus Festival

▶2020/2/9  
▶八幡市文化センター 大ホール  
Yawata city Culture Center (Main Hall)

京都府南部地域の広域に亘る市町村を対象とした、アマチュア合唱サークルの交流・発表の場として親しまれる合唱祭。毎年1,000人規模の出演者が集う一大合唱イベント。☎無料 ☑八幡市八幡高畑5-3 ☑バス停「八幡市役所前」☑10:00-16:30

A chorus festival for amateur chorus groups active in the multiple municipalities of the southern part of Kyoto Prefecture as a platform to network and perform. This is a locally well-known large-scale event in which about 1,000 amateur singers perform annually. ☎ Admission: Free ☑ 10:00-16:30  
☎ 075-971-2111

**10 A・R・F アマチュアロックフェスティバル**  
ARF (Amateur Rock Festival)

▶2020/2/23  
▶京都府丹後文化会館  
Kyoto Tango Culture Center

管内で活動するアマチュアバンドが一堂に会し、日頃の練習の成果を発表することにより相互の親睦を深め、技術の向上を目指す。小学生から中生まで幅広い年齢層の参加。☎無料 ☑京丹後市峰山町杉谷1030 ☑京都丹後鉄道「峰山」駅 ☑13:30開演

Amateur bands active in the Tango Region (Miyazu, Kiotango, Ine and Yosano) gather to perform and show the fruits of their daily practice, thereby networking with others and improving their skills. From elementary school children to high school students, youths of various ages will participate. ☎ Admission: Free ☑ Start 13:30  
☎ 0772-62-5200

**11 第24回 丹後和太鼓フェスティバル**  
The 24th Tango Wadaiko Drum Festival

▶2020/3/8  
▶京都府丹後文化会館  
Kyoto Tango Culture Center

管内のアマチュアサークル及び保存会による和太鼓の演奏会。近年のブームにのり、和太鼓の魅力を探り交流を図る。☎無料 ☑京丹後市峰山町杉谷1030 ☑京都丹後鉄道「峰山」駅 ☑13:00開演

Japanese wadaiko drum performances by local district amateur circles and preservation societies. Riding atop the recent Japanese wadaiko drum boom, this event is designed to explore what makes wadaiko amazing and provide a chance for wadaiko lovers and visitors to interact. ☎ Admission: Free ☑ Start 13:00  
☎ 0772-62-5200

**12 第8回 城陽市国民文化祭記念事業 大正琴の祭典 in 城陽**  
The 8th Commemoration Project of the National Cultural Festival 2011 by Jojo City: Jojo Taishogoto Festival

▶2020/3/15  
▶文化パルク城陽 プラムホール  
Jojo City Cultural Center (Plum Hall)

城陽市内外の団体が流派を越えて共演する大正琴の演奏会。新たな出会いと交流をひろげることが目的としており、市の特産等の販売コーナーや大正琴の体験コーナーも。☎無料 ☑城陽市寺田今堀1 ☑近鉄「寺田」駅、バス停「文化パルク城陽」☑13:00-16:00

A taishogoto (Japanese string instrument invented in the early 20th century) concert by groups/organizations that belong to various schools and are active within and outside Jojo. It aims to promote the creation and expansion of networks. Booths selling specialty products of Jojo and a space allowing interested audience members to try to play the taishogoto will be available as well. ☎ Admission: Free ☑ 13:00-16:00  
☎ 0774-56-4047



# 京都府域 公演

## Kyoto Prefecture Area Performance

# 京都府域 その他

## Kyoto Prefecture Area Others

# 京都府域 その他

## Kyoto Prefecture Area Others

各イベント詳細・その他イベントはこちらから  
For more information  
<http://culture-project.kyoto/event/project/>



**13 けいはんな音楽祭2020(第10回)**  
Keihanna Music Festival 2020 (The 10th Keihanna Music Festival)

▶2020/3/22  
▶京都府立けいはんなホール メインホール  
Kyoto Prefectural KEIHANNA HALL (Main Hall)

けいはんな学研都市エリア及び近隣地域において活動している合唱団が一堂に会する音楽祭。歌声を通じて交流の輪を広げ、地域の活性化と音楽文化の向上を願うコンサート。無料 相楽郡精華町光台1-7 バス停「ATR」  
11:30-16:30

Chorus groups active in the Keihanna Science City and other nearby areas come together for this music festival. Its aims are to vitalize local communities and the culture to enjoy music through singing. Admission: Free 11:30-16:30

<https://sites.google.com/site/keihannaongakusai/home>

---

**14 大阪交響楽団 名曲セレクション 田園 & 運命**  
Masterpiece Selections by Osaka Symphony Orchestra: Symphony "Pastoral" & "Fate"

▶2020/3/28  
▶京都府中丹文化会館  
Kyoto Chutan Culture Center

指揮:柴田真都 管弦楽:大阪交響楽団  
ベートーヴェン生誕250周年  
ベートーヴェン:「レオノレ」序曲 第3番、交響曲 第5番「運命」、交響曲 第6番「田園」(演奏予定曲) 指定席 2,000円、自由席 1,500円 綾部市里町久田21-20 JR「綾部」駅 15:00開演

Conductor: Maiku Shibata  
Orchestra: Osaka Symphony Orchestra  
Celebrating Beethoven's 250th Birthday  
Program: Beethoven - Leonore Overture No. 3, Op. 72a; Symphony No. 5 in C minor, Op. 67 "Fate"; Symphony No. 6 in F major, Op. 68 "Pastoral" Reserved Seats: 2,000 yen, Non-reserved seats: 1,500 yen Start 15:00

[info@chutan.or.jp](mailto:info@chutan.or.jp)

**1 井手町文化協会ポスト国民文化祭事業 (山吹ふれあいコンサート、文化講演会、歴史講座)**  
Project Following the National Cultural Festival 2011 by Idecho Culture Association: Yamabuki Fureai Concert, Cultural Lectures and History Workshops

▶2019/5/25 - 2020/3/31  
▶井出町自然休養村管理センター 他  
Holiday accommodation service in Ide etc.

幅広いジャンルの音楽家や歴史・文化に関する講師を招くイベント。山吹ふれあいコンサートと題した演奏会や、文化講演会及び歴史講座など多様なイベントを実施する。基本無料 綴喜郡井手町大字井手小学二本松2-1 他 JR「玉水」駅 イベントによる

An international cultural festival that invites musicians from diverse genres and experts on history/culture as lecturers. Various events including the Yamabuki Fureai Concert, cultural lectures and history workshops will take place. Admission: Free

0774-82-5700

---

**2 丹後文化芸術祭**  
Tango Culture and Art Festival

▶2019/8/18 - 2020/3/8  
▶京都府丹後文化会館  
Kyoto Tango Culture Center

丹後地域の創造的な文化・芸術活動へ参加し、活性化と技術の向上を図り、豊かな地域社会の発展と文化芸術の振興を目的に、市町の枠を超え広域的に事業を開催することを目的とする。参加料・入場料無料 その他料金設定あり 京丹後市峰山町杉谷1030 京都丹後鉄道「峰山」駅

With the goal of participating in creative culture and art activity, the revitalization of Tango region, the enhancement of skill, the development of a bountiful local community, and the promotion of culture and art, this festival aims to actualize a wide-reaching event that transcends city borders. Admission: Free etc.

0772-62-5200

**9 第9回 えんぴつつけずり大会**  
The 9th Manual Pencil Sharpening Competition

▶2020/2/2  
▶南丹市国際交流会館 イベントホール  
Nantan city International Center (Event Hall)

"だれもが使う鉛筆を、道具の基本「小刀」で、きちんと自分で削ってみよう!"がコンセプトの大会。鉛筆削りという作業で、小刀を使ってものづくりの原点を体感できる。申込方法:電話・FAX・ホームページのエントリーフォームから。参加費 300円(要申込) 南丹市園部町小桜町62-1 バス停「国際交流会館前」  
13:00-17:00

Everyone uses pencils. Let's try to sharpen a pencil properly with a small knife, the basic tool for craftwork! Participants can experience for themselves the basics of craftwork by using small knives to sharpen pencils. Entry:TEL or FAX or HP 300 yen(Reservations required) 13:00-17:00

<https://kyototakumijuku.jimdofree.com/>  
0771-68-3555 0771-68-3565

---

**11 青谷梅林梅まつり**  
Plum Blossom Festival at the Aodani Plum Orchard

▶2020/2/22 - 3/15  
▶城陽市中山  
Joyo City Naka Nakayama

「春は城陽から」をキャッチフレーズに、城陽市の青谷梅林では梅まつりを2月22日から3月15日にかけて実施。会場では、梅製品や特産品、軽飲食の売店が並び、ステージイベントなども実施。城陽市中山 JR「山城青谷」駅  
10:00-15:00

The plum orchards of Joyo have an area where people can freely enter during the Plum Blossom Festival. There will be stalls selling products made from plums, other local specialties and light meals/drinks. Live stage events will be held as well. 10:00-15:00

0774-56-5124(梅の郷青谷づくり事務局)、0774-56-4029(一)城陽市観光協会) 0774-56-4018(城陽市 商工観光課)

**10 美山雪まつり**  
Snow Festival

▶2020/2/11  
▶美山町自然文化村  
Miyama Nature & Culture Village

美山町自然文化村の広いグラウンドを会場にして行われる冬のイベント。雪像コンテストや雪の滑り台、雪上運動会、屋台の出店、アイス早食い競争などが行われます。入場無料 南丹市美山町中下向56 バス停「美山町自然文化村」  
10:00-15:00

Snow festival is held on 11th February every year. Enjoy food stalls as well as variety of fun events such as snow sculpture contest, a big snow slide and a snow sports contest. Admission: Free 10:00-15:00

<https://kyotomiyama.jp/event/yuki-matsuri> 0771-75-1906

**3 第13回 南丹工芸文化祭**  
The 13th Nantan Crafts Festival

▶2019/9/21 - 2020/2/2  
▶南丹市国際交流会館  
Nantan city International Center

南丹市には工芸家が多く京都伝統工芸大学が立地するなど、様々なものづくり活動が展開されていることから、「ものづくり」をテーマとして様々なイベントを実施。詳細はHPから各イベントを確認 イベントによる 南丹市園部町小桜町62-1 イベントによる

Various types of craft-related activities take place in the city of Nantan as it has many crafts-people and is home to the Traditional Arts Super College of Kyoto. Therefore, a variety of events under the theme "craftwork" will be held. Please see the official website for details. Admission: It depends.

0771-68-0019

**4 気軽に楽しく!!! 日本の伝統文化「KEMARI」体験会 第二弾「令和・実りの秋」**  
Japanese Traditional Culture "KEMARI" session #2 "Reiwa's Autumn Harvest"

▶2019/11/2 - 12/21  
▶道の駅丹波マークス 丹のまち広場うらおい館、多目的グラウンド  
Michinoeki Tamba Markesu, Tannomachi-Plaza, Uruoi-Hall, Multipurpose ground

1,400年以上の歳月を越えて現在に継承されている日本の伝統文化「蹴鞠」の体験会。お互いに相手を思いやりながら楽しむ「和の心」を感じて。※動きやすい服装でお越しください 船井郡京丹波町須知色紙田3-5 バス停「新須知」  
13:30-16:00 11月~12月の土曜日に開催 ※12/28は休業

An opportunity to try playing kick-ball with kemari balls, a traditional culture unique to Japan that has been passed down the ages to the present for over 1,400 years. Feel the "spirit of harmony" while having fun and experiencing the flow between players. ※Please wear clothes appropriate for playing 13:30-16:00 Open:Saturday (from November through December)※Close 12/28

<https://atorie-aozora.jp> 090-2100-0346

京都で活躍するクリエイターによるコラム / A column by creators active in Kyoto

## 京都で味わう世界旅 vol.2

### Experience The World Trip in Kyoto vol.2

船越雅代 / Farmoon 主宰 × 乾燥京湯葉  
Masayo Funakoshi / Farmoon Owner-Chef × Dried bean curd

Youtubeでコラムの動画を公開中  
Publishing a column on Youtube  
<https://youtu.be/30xTI593Xu8>

**5 光のページェント TWINKLE JOYO 2019**  
TWINKLE JOYO 2019 Pageant of Starlight

▶2019/12/1 - 12/25  
▶城陽市総合運動公園 他 市内各所  
Joyo City General Sports Park, Joyo City area etc.

城陽市の冬の風物詩。エリア帯がイルミネーションに彩られ、各種マーケットやステージイベントが開催される。文化パルク城陽を始め市内各施設も装飾が広がり市内全体が鮮やかに。城陽市寺田大川原4 JR「城陽」駅 17:30-21:30

A signature winter event of Joyo. The whole site will be filled with lights and different kinds of markets and live stage events will be held. Facilities around the city such as the Joyo City Cultural Center will also be decorated, making the entire city filled with lights. 17:30-21:30

<http://xn--6oqz6c35b6zh48ipn2e0ys.jp/irumi/2019/index1.html>  
0774-56-4029

**6 第40回 綾部市民合唱祭**  
The 40th Ayabe Citizen Choir Festival

▶2019/12/8  
▶京都府中丹文化会館  
Kyoto Chutan Culture Center

市内で活動する合唱団が日頃の成果を発表し合う、今回で40回目を迎える地域に根差した合唱祭。市内在住・在勤の方なら誰でも入団可能な「合唱団あやべ」が合唱祭のオトリを飾る。無料 綾部市里町久田21-20 JR「綾部」駅  
12:30開演(12:00開場)

A choir festival where choir groups active in the city present the results of their daily practice. This marks the 40th installment of this choir festival deeply rooted in the region. The choir festival finale is performed by Choir Group Ayabe, a group with membership open to anyone living or working in the city. Admission: Free Start 12:30(Open 12:00)

<http://www.city.ayabe.lg.jp/bunkasports/kyoiku/bunka/chorus/index.html>

**7 気軽に楽しく!!! 日本の伝統文化「KEMARI」体験会 第三弾「令和初春」**  
Japanese Traditional Culture "KEMARI" session #3 "The First New Year's Holiday of the Reiwa Period"

▶2020/1/11 - 2/8  
▶道の駅丹波マークス 丹のまち広場うらおい館、多目的グラウンド  
Michinoeki Tamba Markesu, Tannomachi-Plaza, Uruoi-Hall, Multipurpose ground

1,400年以上の歳月を越えて現在に継承されている日本の伝統文化「蹴鞠」の体験会。お互いに相手を思いやりながら楽しむ「和の心」を感じて。※動きやすい服装でお越しください 船井郡京丹波町須知色紙田3-5 バス停「新須知」  
13:30-16:00 土曜日に開催 [開催日]1/11、1/18、1/25、2/1、2/8

An opportunity to try kemari, a traditional ball game unique to Japan with a history of over 1,400 years. Feel the "spirit of harmony" while having fun and experiencing the flow between players. ※Please wear clothes appropriate for playing 13:30-16:00 Open:Saturday (1/11,1/18,1/25,2/1,2/8)

<https://atorie-aozora.jp> 090-2100-0346

**8 かやぶきの里 雪灯籠**  
Snow Lantern Festival in Miyama's Thatched Village

▶2020/1/25 - 2/1  
▶美山かやぶきの里  
Miyama's Thatched Village

美山の数少ない冬のイベント。訪問者の皆さんの手作り雪灯籠・花灯籠や茅葺民家のライトアップが幻想的に雪のかやぶきの里の夜を演出。屋台、日本舞踊、花火など。入場無料 南丹市美山町北揚石21-1 バス停「北村(かやぶきの里)」  
17:00-20:00

Snow lantern festival is held annually in snowy season. Handmade snow lanterns and illuminations of thatched roof houses produce nostalgic scenery of the village covered by white snow. Admission: Free 17:00-20:00

<https://kyotomiyama.jp/event/yukitouro> 0771-75-1906

# INFORMATION

京都文化カプロジェクトでは今後もbeyond2020プログラム認証事業を始めとした、魅力的なイベントをご紹介します。

京都文化カプロジェクトホームページ  
<http://culture-project.kyoto/>

京都文化カプロジェクトイベントガイド今後の発行予定:春号(2020年2月発行)

京都で活躍するクリエイターによるコラム / A column by creators active in Kyoto

## 京都で味わう世界旅 vol.2

### Experience The World Trip in Kyoto vol.2

船越雅代 / Farmoon 主宰 × 乾燥京湯葉  
Masayo Funakoshi / Farmoon Owner-Chef × Dried bean curd

プロフィール: NYでアートを専攻後、料理に表現の可能性を見出し、料理学校を卒業。料理人として世界各国を巡った後、京都でレストランの立ち上げに参加しシェフ/ディレクターを務め、現在 京都のFarmoon 主宰。国内外でサステナブルな食・文化・アート・デザインを融合した活動を展開中。

Profile:She Upon majoring in Sculpture in New York City, feeling inspired with the expression of cooking, she attends culinary school. After staying around the world as a chef, she returns to Japan as director and head chef to open kiin, a restaurant located in Kyoto. In 2018, she opened her own studio, tea salon, private restaurant, Farmoon. She is also active in global and local projects relating to topics such as food anthropology, art and design.  
instagram:@farmoon\_kyoto

中国は杭州に来ている。今回のテーマは京都にゆかりの深い湯葉にしようとしていたのだが、偶然にも今いる杭州は腐皮(乾燥湯葉)が有名で、「脆炸響鈴「ツイジャーシアンリン」という伝統料理があるらしい。夕飯の地元料理のお店にそれを見つけたので頼んでみる。少量の肉の餡を中心に何層にも巻かれた湯葉を素揚げにしてあり、口に入れるとシャリシャリと音をたてて脆く崩れて香ばしい湯葉の風味が広がる。この口中で湯葉が噛み砕かれる音を鈴の音に喩えて「響鈴 シアンリン」と料理名に表現するあたり、食感を大事に五感で料理を楽しむ中国人らしい発想だと思う。

日本に湯葉が伝わったのは13世紀。禅宗の伝来に従いお茶と同時期に中国から伝わったとされている。比叡山延暦寺で初めて湯葉が供されたとも伝えられているが、以来海に遠く、寺社の多い京都において湯葉は家庭料理や精進料理に欠かせない存在だ。出来立てのトロツとした生湯葉も格別だが、冷蔵技術の発達する1980年ごろまでは乾燥湯葉が主流であった。

手間と時間、繊細な製造過程を経て出来上がる乾燥湯葉は、栄養も滋味も豊かでその上保存もよく、調理方法も多様で今日は何を作ろうかしらと考えていてワクワクしてくる。今回は秋も深まるこの時節、新鮮なきのこをたっぷり使ってパスタ仕立てに。(協力:京湯葉 千丸屋)

Here I am in Hangzhou, China. This time we decided on the topic of yuba (bean curd skin), which is deeply connected with Kyoto, and it just so happens that Hangzhou is famous for fupi tofu skin (dried bean curd), which is apparently the main ingredient in a traditional dish called "tsui ja shang ling" (deep fried spring rolls). We found it on the dinner menu of a restaurant serving local cuisine, so we ordered it. Many layers of the bean curd skin are wrapped around minced meat paste, then deep fried without any batter. Once in your mouth, it will make a crunching sound as you chew, while the layers delicately fall apart and the full

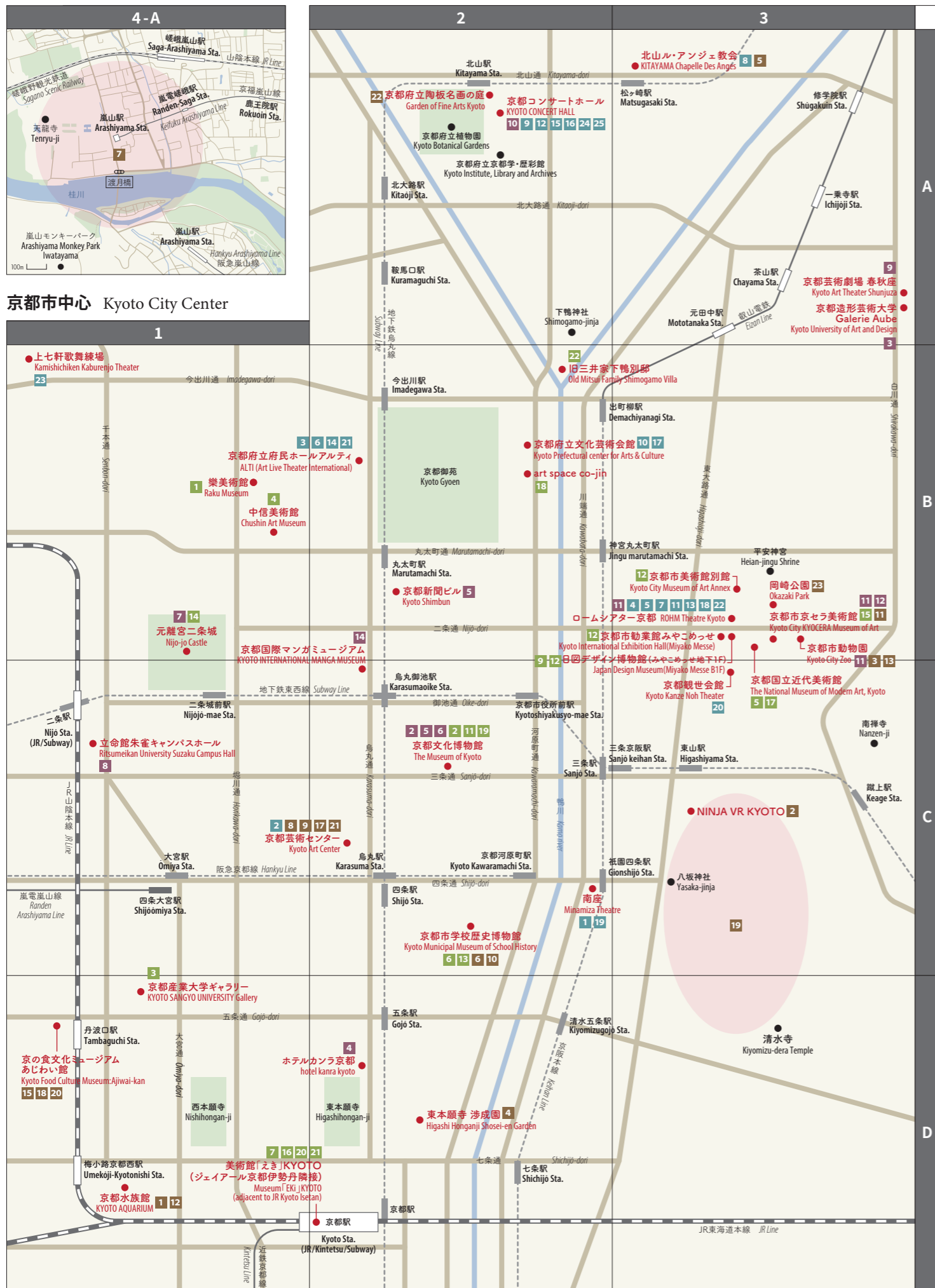
flavor of the yuba fills your palate. The crunchy sound of the yuba has been likened to the sound of a bell, which is expressed through the name of the dish "shang ling" meaning bell. The idea of this name seems characteristic of Chinese people, who value textures and enjoy their food with all five senses. Yuba first made its way to Japan in the 13th century. It was thought to have been introduced by China along with tea at about the same time as the arrival of Zen Buddhism. Yuba was said to have first been offered at Enryaku-ji Monastery on Mount Hiei. Since that time, it has been a staple of home cooking and vegetarian cuisine in Kyoto, which is home to numerous temples and shrines and located far from the sea. Yuba is special in its raw form, when it is freshly made and thick, but dried yuba was mainstream until the spread of refrigerators in Japan around the year 1980. Dried yuba takes time and effort to make as it goes through a finely detailed production process. Full of flavor and nutrition, it also has a long shelf life. With so many ways to cook it, you can be excited about all the possible options for what you can cook with dried yuba on any given day. With autumn in full swing, we decided this time to use lots of fresh mushrooms and make yuba pasta.



photo:HAL KUZUYA

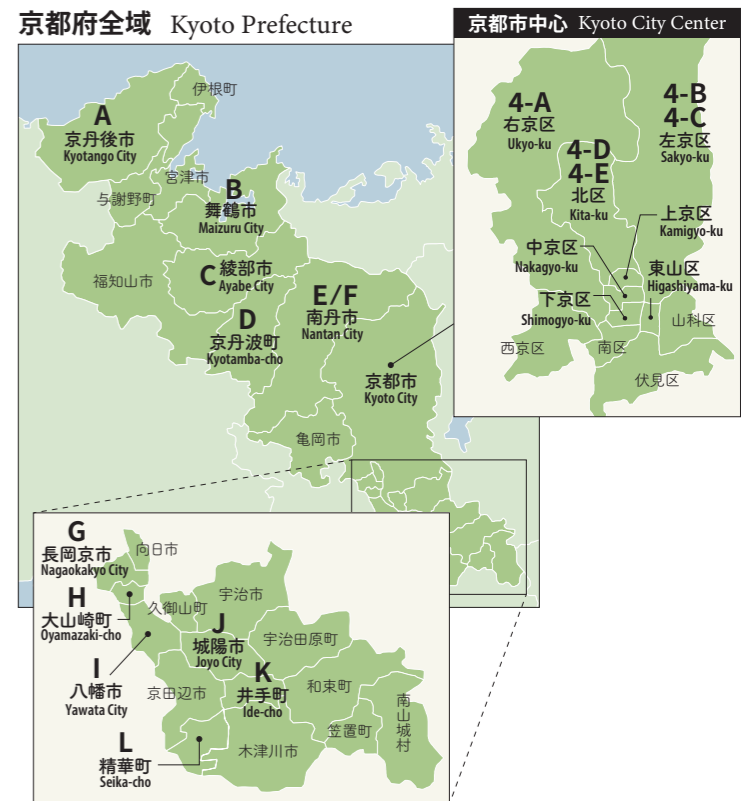
# Guide Map

■ピックアップ事業 Highlight Events  
 ■京都市内 展覧会 Kyoto City Area Exhibition  
 ■京都市内 公演 Kyoto City Area Performance  
 ■京都市内 その他 Kyoto City Area Others  
■京都府域 展覧会 Kyoto Prefecture Area Exhibition  
 ■京都府域 公演 Kyoto Prefecture Area Performance  
 ■京都府域 その他 Kyoto Prefecture Area Others



京都市中心 Kyoto City Center

■ピックアップ事業 Highlight Events  
 ■京都市内 展覧会 Kyoto City Area Exhibition  
 ■京都市内 公演 Kyoto City Area Performance  
 ■京都市内 その他 Kyoto City Area Others  
■京都府域 展覧会 Kyoto Prefecture Area Exhibition  
 ■京都府域 公演 Kyoto Prefecture Area Performance  
 ■京都府域 その他 Kyoto Prefecture Area Others



京都府全域 Kyoto Prefecture

京都市中心 Kyoto City Center

A 京丹後市 Kiotango City



B 舞鶴市 Maizuru City



C 綾部市 Ayabe City



D 京丹波町 Kyotamba-cho



E 南丹市 Nantan City



F 南丹市美山町 Nantan City miyama-cho



G 長岡京市 Nagaokakyo City



H 大山崎町 Oyamazaki-cho



I 八幡市 Yawata City



J 城陽市 Jojo City



K 井出町 Ide-cho



L 精華町 Seika-cho



# 京都文化カプロジェクト 2016-2020

## Kyoto Power of Culture Project 2016-2020

### 創造する文化 京都から世界へ The Creative Power of Culture: From Kyoto to the World

「京都文化カプロジェクト」は、東京2020オリンピック・パラリンピック競技大会等を契機として、日本の文化首都・京都を舞台に行われる文化と芸術の祭典です。オリンピックは、世界最大の平和の祭典であり、スポーツの祭典であるとともに、文化の祭典でもあります。オリンピック憲章では、オリンピズムとはスポーツを文化、教育と融合させ、生き方の創造を探求するものと規定しています。2020年に向けて、京都から多彩な文化・芸術を世界に発信するとともに、国内外の人々と交流・協働し、新たな創造の潮流を起こしていきたいと考えています。

The "Kyoto Power of Culture Project" is a culture and art festival held in Kyoto, the cultural capital of Japan, that was originally launched to correspond to events like the large scale competitions of the Tokyo 2020 Olympic and Paralympic Games. The Olympic Games is the largest worldwide celebration of peace. In addition to being a sports festival, it is also a festival of culture as well. The charter of the Olympic Games defines the spirit of Olympism as seeking to create a way of life that blends sport with culture and education. With our eye on 2020, our goal is to communicate to the world the diverse bevy of culture and arts in Kyoto and to deliver a stream of original new artistic creation through interaction and collaboration with both the local and international communities.

### 3つの目標 Our three goals

世界の人々に  
京都の魅力を伝え  
もてなす基盤をつくる

*Communicate the amazingness of Kyoto to  
the people of the world  
Construct a foundation for hospitality*

世界の人々に  
京都の総合的な文化力を  
提示する

*Present to the people of the world the  
comprehensive power of Kyoto culture*

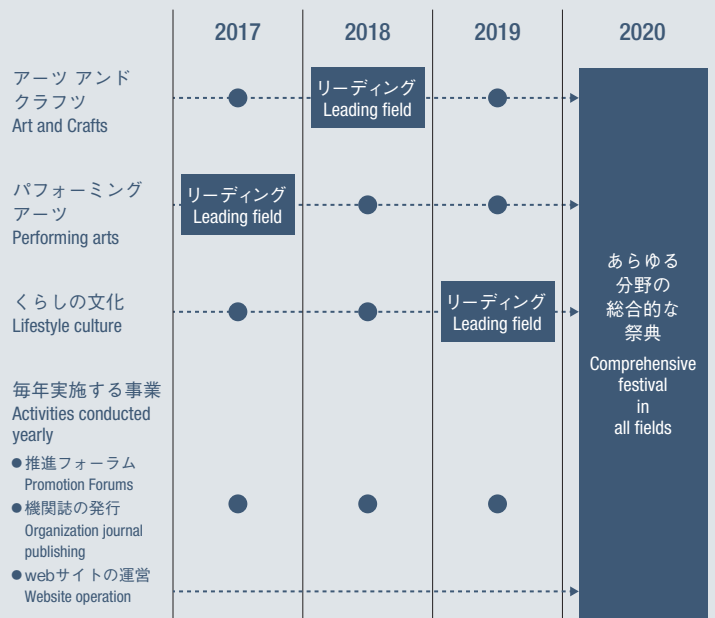
世界の人々と協働し  
新たな創造の  
潮流を起こす

*Cooperate with the people of the world and  
generate a new wave of creation*

### 事業展開 Our activities

京都文化カプロジェクト実行委員会では、悠久の歴史に育まれてきたヒト・モノ・コトを「美術・工芸」(アートアンドクラフツ)、「舞台芸術」(パフォーマンスアート)、日常生活の中に息づく「くらしの文化」による三つの分野の視点を中心に事業を展開していきます。年度ごとに一つの分野に絞ったリーディング事業と合わせ、その他二つの分野のワークショップやイベントなど、さまざまな規模で実施しています。

The Kyoto Power of Culture Project Executive Committee conducts activities involving people, things, and traditions cultivated over history lasting from time immemorial. Our endeavors are centered around the viewpoint of three fields through "art and crafts," "performing arts," and the "lifestyle culture" that infuses our daily lives. Together with one leading area selected from the three arenas, every year we offer various opportunities involving the other two fields as well through activities like workshops and events.



「京都文化カプロジェクト実行委員会」への入会や「beyond2020プログラム(京都文化力)」の認証について詳しくはHPをご覧ください。  
more information about Kyoto Power of Culture Project Executive Committee and beyond2020 program.

▶ <http://culture-project.kyoto/pages/entry/>



### 京都文化カプロジェクト イベントガイド 冬号 KYOTO POWER OF CULTURE PROJECT EVENT GUIDE Winter

発行: 2019年12月

京都文化カプロジェクト実行委員会 KYOTO POWER OF CULTURE PROJECT EXECUTIVE COMMITTEE

〒604-8156 京都市中京区室町通蛸薬師下ル山伏山町540 丸池藤井ビル5階 Tel.075-354-5413 Fax.075-354-5414 URL:<https://culture-project.kyoto/>

表紙写真: 渡辺宏紀